



ISTRUZIONI ED INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE

Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI. Modello del prodotto: PILOT 50TOP e variante PILOT 55TOP.

La marcatura CE indica che questi guanti sono dispositivi di protezione individuale di seconda categoria conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza secondo il Regolamento (UE) 2016/425 e sono stati certificati dall'organismo notificato: RICOTEST Via Tione 9 - 37010 Pastrengo (VR). Organismo notificato n. 0498.

Descrizione del guanto: PILOT 50TOP: Guanto da lavoro in pelle fiore bovino color ghiaccio con dorso in crosta. PILOT 55TOP: Guanto da lavoro in pelle fiore bovino color ghiaccio

Standard applicabili: Il guanto rispetta i requisiti dello standard EN ISO 21420:2020: Guanti Protettivi - Requisiti generali e metodi di prova. Destrezza: 5 (min 1 - max 5) Intervallo taglie disponibili: 7-11 Il sistema di taglie della mano è basato su circonferenza e lunghezza della mano definite in EN ISO 21420 Allegato B. Inoltre questo guanto è stato progettato per le seguenti applicazioni: Rischi meccanici EN 388:2016+A1:2018 Protezione contro rischi termici EN 407:2020

Table with 2 columns: Test name and Result. EN388:2016 +A1:2018. Resistenza all'abrasione: 2 (min 1 - max 4). Resistenza al taglio da lama: 1 (min 1 - max 5). Resistenza a lacerazione: 4 (min 1 - max 4). Resistenza a perforazione: 2 (min 1 - max 4). Metodo per Resistenza al Taglio (EN ISO 13997): X (min A - max F). 2142X

Table with 2 columns: Test name and Result. EN407:2020. Propagazione limitata di fiamma: X (min 1 - max 4). Calore a contatto (palmo): 1 (min 1 - max 4). Calore convettivo (palmo a dorso): 2 (min 1 - max 4). Calore radiante: X (min 1 - max 4). Piccoli spruzzi di metallo fuso: X (min 1 - max 4). Grandi quantità di metallo fuso: X (min 1 - max 4). X12XXX

X: indica che il guanto non è stato sottoposto al test o il metodo non si rivela adeguato per la conformazione o per il materiale del guanto.

Limite di protezione: Gli utenti dovrebbero essere avvertiti che i guanti non dovrebbero essere indossati quando vi è rischio di impigliamento nelle parti di macchine in movimento. Questo modello non contiene alcuna sostanza che agisca nocivamente sull'igiene o sulla salute dell'utente. La protezione contro rischi e pericoli non menzionati in questo documento non viene garantita. Questi livelli di prestazione si ottengono da test eseguiti secondo le condizioni definite dagli standard applicabili. I livelli di prestazione menzionati sono validi solamente per guanti nuovi, non lavati, non rigenerati. Prima dell'uso, il guanto deve essere ispezionato visivamente per difetti o imperfezioni. In caso di deterioramento, il guanto deve essere rotolato (abrasione, taglio, lacerazione, ...). Non si rivendica alcuna protezione alla fiamma. Questo guanto non deve entrare in contatto con la fiamma viva. I guanti sono adatti per rischi da: abrasione; lieve taglio da lama/lamiera; strappo; puntura/penetrazione; calore. I guanti NON sono adatti per rischi da prodotti chimici; fuoco, calore radiante; saldature e tutti gli impieghi non menzionati nella presente Nota Informativa. Per guanti con due o più strati la classificazione complessiva non deve necessariamente riflettere le prestazioni dello strato più esterno. Per la protezione contro il calore a contatto, il guanto è adatto per il contatto della durata di qualche secondo con oggetti alla temperatura massima di 100°C. I livelli di prestazione contro il rischio meccanico di PILOT 50TOP sono validi solamente per il palmo del guanto, incluse le dita. Per maggiori dettagli sui livelli di prestazione e protezione forniti contattare il fabbricante.

Note di conservazione e pulizia: Mantenere nella confezione originale, in condizioni normali di temperatura ed umidità e in locali puliti, coperti ed aerati; non deve fare troppo caldo per evitare il rischio di muffe, ma l'ambiente deve soprattutto essere perfettamente chiuso in modo da evitare l'attacco da parte di fenomeni esterni di tipo ambientale, chimico e/o biologico. Per la pulizia si consiglia l'uso di una spugna, non immergere in acqua, non usare detersivi aggressivi o solventi vari, per evitare danneggiamento del guanto.

DPI soggetti all'invecchiamento: In relazione al naturale deterioramento dei materiali con cui è prodotto il DPI e della conseguente diminuzione delle qualità meccaniche, si ritiene opportuno consigliare l'uso entro e non oltre i 5 anni dall'acquisto. Condizioni diverse da quelle consigliate potrebbero ridurre la durata del guanto.

Prodotto e importato da: Industrial Wear s.r.l a Socio Unico Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italy PRODOTTO IN INDIA

La dichiarazione di conformità è consultabile al seguente indirizzo: www.payerperwear.com

Revisione: 05/2022



إرشادات الشركة المصنعة ومعلوماتها

يرجى قراءة هذه المذكرة المعلومات بعناية قبل الاستخدام وقبل أي صيانة. يُستخدَم المعلومات الواردة هنا للمساعدة وتوجيه المستخدم في اختيار واستخدام حذوق الماكينة الكورية. إن تحمل الشركة المصنعة والمسؤول عن أي مسؤولية في حالة الاستخدام غير الصحيح للمعدات الحماية الشخصية يجب الاحتفاظ بهذه المذكرة الإعلامية طوال مدة استخدام معدات الحماية الشخصية. نموذج القفازات: PILOT 50TOP و متغير PILOT 55TOP

تشير علامة CE إلى أن هذه القفازات عبارة عن معدات حماية شخصية من الفئة الثانية وتتوافق مع متطلبات الصحة والسلامة الأساسية وفقاً للاتحاد الأوروبي (2016/425) وتم اعتمادها من قبل الجهة المخترطة: C.T.C. 4, rue. 0498. RICOTEST Via Tione 9 - 37010 Pastrengo (VR) الفرنسية.

وصف القفاز: قفاز عمل من جلد البقر المحبب باللون الجليدي، ويظهر من الجلد المشط. قفاز عمل من جلد البقر المحبب باللون الجليدي

المعايير المعمول بها: يتوافق القفاز مع متطلبات معيار EN ISO 21420:2020: القفازات الواقية. متطلبات العلامه وطرق الاختبار.

البراعة: الحد الأدنى 5 - 6 (حد أقصى 11) نطاق المقاسات المتاحة: 7-11 يعتمد نظام مقاسات اليد على محيط وطول اليد المحددين في المعيار EN ISO 21420 للملحبق ب. علاوة على ذلك، تم تصميم هذا القفاز للتطبيقات التالية: EN 388:2016+A1:2018 EN 407:2020 الحماية من المخاطر الحرارية

Table with 2 columns: Test name and Result. EN388:2016 +A1:2018. مقاومة التآكل: 2 (الدرجة 4-5). مقاومة قطع النصل: 1 (الدرجة 1-5). مقاومة التمزق: 4 (الدرجة 4-5). مقاوم الثقب: 2 (الدرجة 1-4). منهجية مقاومة القطع: X (الدرجة 4-5). 2142X

Table with 2 columns: Test name and Result. EN407:2020. الحماية من المخاطر الحرارية: X (الدرجة 4-5). حرارة التلامس (راحة اليد): 1 (الدرجة 1-5). حرارة الحمل (راحة اليد وبظيورها): 2 (الدرجة 4-5). الحرارة المشعة: X (الدرجة 4-5). الرذاذ الصغير من المعدن المنصهر: X (الدرجة 4-5). كميات كبيرة من المعدن المنصهر: X (الدرجة 4-5). X12XXX

X: يشير إلى أن القفاز لم يتم اختياره أو أن الطريقة غير مناسبة لتشكيله أو إلى مادة القفاز.

د الحماية: يجب تحذير المستخدمين من عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر تشتت نواحيك في أجزاء الماكينة المتحركة. لا يحتوي هذا الموديل على أي مواد تؤثر سلباً على نظافة مستخدم أو صحته. الحماية من المخاطر والأذى غير المذكورة في هذه الوثيقة ليست مضمونة. إجم الحصول على مستويات الأداء هذه من الاختبارات التي يتم إجراؤها وفقاً للشروط المحددة في المعايير المعمول بها. مستويات الأداء المذكورة صالحة فقط للقفازات الجديدة غير المعشولة وغير مُعد لتسعينها. قبل الاستخدام، يجب فحص القفاز بصرياً بحثاً عن عيوب أو تلف في حالة التلف، يجب التخلص من القفاز (تلف من كسبه، قطع، مرقن ...). ليس هناك ادعاء بالحماية من اللهب. يجب ألا يتلاصق هذا القفاز مع اللهب المتكثف. بالنسبة للقفازات ذات الطبقتين أو أكثر، لا يلزم بالضرورة أن مستويات أداء وعكس التصنيف العام أداء الطبقة الخارجية. القفازات مناسبة للمخاطر من: التآكل؛ قطع طفيف بسبب النصل/الصفتاح المعدني؛ تمزق؛ ثقب/اختراق. برد. القفازات ليست مناسبة للمخاطر الحماية من حرارة التلامس، القفاز مناسب للتلامس الذي يستمر ليضع ثوران من الأثنياء عند درجة حرارة قصوى تبلغ 100 درجة مئوية. مستويات أداء المخاطر الميكانيكية لـ PILOT 50TOP صالحة فقط لإراحة يد القفاز، بما في ذلك الأصابع. لمزيد من التفاصيل حول مستويات الأداء والحماية المتقدمة، اتصل بالشركة المصنعة.

ملاحظات بشأن التخزين والتنظيف: احتفظ بالعبوة الأصلية، في ظروف درجة الحرارة والرطوبة العادية وفي غرف نظيفة ومغطاة وجيدة التهوية. يجب ألا يكون الجو جافاً جداً لتجنب مخاطر العفن، ولكن قبل قليل لشيء يجب أن تكون البيئة مغلقة تماماً لتجنب هجوم العوالم البيئية وآل الكيمائية وآل البيولوجية الخارجية. تنظيف وصومي باستخدام إسفنجة، لا تعتمد في الماء، لا تستخدم المنظفات القوية أو المذيبات المختلفة لتجنب تلف القفاز.

معدات الحماية الشخصية عرضة للتدهور: فيما يتعلق بالتدهور الطبيعي للمواد التي يتم إنتاج معدات الحماية الشخصية، بما وما يرتبط به ذلك من انخفاض في الصفات الميكانيكية، يوصى باستخدامها في غضون 5 سنوات من الشراء. قد تؤدي الظروف الأخرى إلى تلك الموصى بها إلى تقصير عمر القفاز.

صنَّع في الهند من إنتاج واستيراد: Industrial Wear s.r.l ذات مساهم وحيد Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - إيطاليا

يمكن الاطلاع على إعلان المطبقة في العنوان التالي: www.payerperwear.com

مراجعة: 05/2022



ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ВЫТВОРЦЫ

Перед выкарыстаннем і перад любым абслугоўваннем уважліва прачытайце гэтую інфармацыйную нататку. Інфармацыя, якая змяшчаецца ў гэтым дакуменце дапамагае і накіроўвае карыстальніка ў выбары і выкарыстанні СІЗ. Вытворца і дистриб'ютар не нясуць ніякай адказнасці ў выпадку няправільнага ужывання СІЗ. Гэта інфармацыйная нататка павінна захоўвацца на працягу ўсяго тэрміну дзеяння СІЗ. Мярэць пальчатка: PILOT 50TOP і варыянт PILOT 55TOP

Маркіроўка "CE" азначае, што гэтыя пальчаткі з'яўляюцца сродкамі індывідуальнай аховы другой катэгорыі, якія адпавядаюць асноўным патрабаванням аховы здароўя і бяспекі ў адпаведнасці з Рэгламентам (ЕС) 2016/425, і што яны былі сертыфікаваны ўпаўнаважаным органам: RICOTEST Via Tione 9 - 37010 Pastrengo (VR). Упаўнаважаны орган № 0498.

Апісанне пальчатка: PILOT 50TOP: Працоўныя пальчаткі ледзянога колеру з цяплячэй скуры з натуральнай асабовай паверхняй і расшыроўленай скурай на спіцы. PILOT 55TOP: Працоўныя пальчаткі ледзянога колеру з цяплячэй скуры з натуральнай асабовай паверхняй.

Прыдатныя стандарты: Пальчаткі адпавядаюць патрабаванням стандарта EN ISO 21420:2020: «Аховаўныя пальчаткі. Агульныя патрабаванні і метады выпрабаванняў». Сэртыфікацыя: 5 (мін. 1 – макс. 5) Даступны дыяпазон памераў: 7-11 Сістэма памераў рук заснавана на акружэнні і даўжыні рукі, які гэта вызначана ў дадатку В EN ISO 21420. Акрамя таго, гэтая пальчатка распрацавана для наступных ужыванняў: EN 388:2016+A1:2018 Ахова ад тэрмальнага рызыкаў EN 407:2020

Table with 2 columns: Test name and Result. EN388:2016 +A1:2018. Трываласць на сціранне: 2 (мін. 1-макс.4). Стойкасць да парэзу: 1 (мін. 1-макс.5). Устойлівасць да разрыву: 4 (мін. 1-макс.4). Трываласць на пракол: 2 (мін. 1-макс.4). Метад кантролю супраць разрывам (EN ISO 13997): X (мін. А-макс. F). 2142X

Table with 2 columns: Test name and Result. EN407:2020. АБмехаване распушчэнне прамываў: X (мін. 1-макс.4). Кантактная цяпло (далонь): 1 (мін. 1-макс.4). Канвекцыйнае цяпло (далонь і грэб): 2 (мін. 1-макс.4). радыяльнае цяпло: X (мін. 1-макс.4). Невялікі прыскі распаўсюджвання металу: X (мін. 1-макс.4). Вялікая колькасць распаўсюджвання металу: X (мін. 1-макс.4). X12XXX

X: паказвае на тое, што пальчатка не была прадстаўлена на выпрабаванні альбо метад выпрабаванняў не падыходзіць для канструкцый пальчаткі аб матэрыялу.

Ліміт аховы: Карыстальніку варта папярэджваць, што нельга насіць пальчаткі, калі існуе рызыка запытацца за рухомыя часткі машыны. Гэтая мадэль не ўтрымлівае ніякіх рэчываў на ўзроўні, пра які відома альбо падразаецца, што ён негатыўна ўплывае на гігіену або здароўе карыстальніка. Абарона ад рызык і небяспек, якія не згаданы ў гэтым дакуменце, не гарантуюцца. Гэтыя ўзроўні прадукцыйнасці атрымліваюцца ў выніку выпрабаванняў, праведзеных у адпаведнасці з умовамі, вызначанымі дзеючымі стандартамі. Згаданыя ўзроўні эфектыўнасці сапраўдныя толькі для новых пальчаткаў, якія не мыліся і не адуляліся. Перад выкарыстаннем пальчатку трэба аглядзець на наяўнасць дэфектаў і неадхоў. У выпадку пагаршэння стану пальчаткі неабходна ўтылізаваць (пацёртаць, парэз, разарыць...) Абарона ад полымна не дэкларуецца. Гэтая пальчатка не павінна кантактаваць з адкрытымі агнём. Пальчаткі падыходзіць для абароны ад: сцірання; невялікага парэзу лязам/металічным лістом; раздзірання; праколу/пранікнення, цяпло. Пальчаткі НЕ падыходзіць для небяспечных хімічных рэчываў; агню, радыяльнага цяпла, зваркі і ўсіх спосабаў выкарыстання, не згаданых у гэтай інфармацыйнай нататцы. Для пальчаткаў з двума і больш паасамі агульная класіфікацыя не абавязкова адлюстроўвае характарыстыкі самага тонкага пласта. Што да абароны ад кантактнага цяпла, пальчатка падыходзіць для кантакту на працягу некалькіх секунд з прадметамі з максімальнай тэмпературай 100°C. Узроўні эфектыўнасці супраць механічных рызык PILOT 50TOP сапраўдныя толькі для далоні пальчаткі, у тым ліку пальцаў. Каб даведацца падрабязней пра ўзроўні характарыстык абарону, якая забяспечваецца, звярніцеся да вытворцы.

Заўвага аб захоўванні і чысціцы: Захоўваць у арыгінальным пакаванні ва ўмовах звычайнай тэмпературы і вільготнасці і ў чыстых, зачыненых памшканнях з вентыляцыяй: у памшканнях не павінна быць занадта гарача, каб пазбегнуць рызык і узнікнення ціпці, але, першым чынам, памяшканні павінны быць цалкам зачыненымі ад наваколнага асяроддзя, каб пазбегнуць уздзеяння знешніх фактараў, экалагічных, хімічных і/ці біялагічных агентаў. Для актывісты мы рэкамендуем выкарыстоўваць губку, не алукаць у вадку, каб пазбегнуць пашкоджання пальчаткаў не выкарыстоўваць агрэсывы мыйныя сродкі ці розныя растваральнікі.

СІЗ, якія падвяргаюцца старэнню: У сувязі з натуральным пагаршэннем якасці матэрыялаў, з якіх выраблены гэты сродкаў асабівай абароны (САА), і, як следства, пагаршэннем механічных уласцівасцяў, рэкамендуецца яго выкарыстанне на працягу 5 гадоў з моманту куплі. Умовы, якія адпавядаюць ад рэкамендаваных, могуць скараціць тэрмін службы пальчаткаў.

Выраблена і імпартавана ад: Industrial Wear s.r.l a Socio Unico Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italy (Iran) ЗРОБЛЕНА У ІНДЫ

Дэкларацыя адпаведнасці знаходзіцца па спасылцы www.payerperwear.com.

Перагляд: 05/2022



INSTRUKCIJA I INFORMACIJA O PROIZVOĐITELU

Прочетете внимателно тази информационна бележка преди употреба и преди всяка поддръжка. Информацията, съдържаща се тук, се използва за подпомагане и насочване на потребителя при избора и използването на ЛПС. Производителят и дистрибуторът не поемат никаква отговорност в случай на неправилно използване на ЛПС. Тази информационна бележка трябва да се съхранява за срок на годност на ЛПС. Модел на ръкавиците: PILOT 50TOP и вариант PILOT 55TOP.

Маркировката "CE" показва, че тези ръкавици са лични предпазни средства от втори клас, които отговарят на съществени изисквания за безопасност и здраве съгласно Регламент (ЕС) 2016/425, и че са сертифицирани от нотифициран орган: RICOTEST Via Tione 9 - 37010 Pastrengo (VR). Нотифициран орган №: 0498.

Описание на ръкавиците: PILOT 50TOP: Ръкавица от лицева кожа с гръб от целена кожа с борд. PILOT 55TOP: Изцяло от говежда лицева кожа с борд.

Приложими стандарти: Ръкавиците отговарят на изискванията на стандарта EN ISO 21420:2020: Защитни ръкавици – Общи изисквания и методи за изпитване. Сръчност: 5 (мин. 1 - макс. 5) Интервал от различни номерации: 7-11 Системата номерации на ръката се основава на обикновата и дължината на ръката, определени в EN ISO 21420, приложение Б.

Освен това, тези ръкавици са проектирани за следните приложения: EN 388:2016+A1:2018 Защита срещу термични рискове EN 407:2020

Table with 2 columns: Test name and Result. EN388:2016 +A1:2018. Устойчивост на триене: 2 (мин. 1 - Макс 4). Устойчивост на сръване от острие: 1 (мин. 1 - Макс 5). Устойчивост на разкъсване: 4 (мин. 1 - Макс 4). Устойчивост на пробив: 2 (мин. 1 - Макс 4). Метод за устойчивост на сръване (EN ISO 13997): X (мин. 1 - Макс 4). 2142X

Table with 2 columns: Test name and Result. EN407:2020. Ограничено разпространение на пламъци: X (мин. 1 - Макс 4). Контактна топлина (длан): 1 (мин. 1 - Макс 4). Конвективна топлина (длан и гръб): 2 (мин. 1 - Макс 4). Лъчиста топлина: X (мин. 1 - Макс 4). Мали пръски разтопен метал: X (мин. 1 - Макс 4). Голямо количество разтопен метал: X (мин. 1 - Макс 4). X12XXX

X: обозначава, че ръкавицата не е тествана или методът не е подходящ за конформацията или материала на ръкавицата.

Граница на защита: Потребителите трябва да се предупредят, че не трябва да носят ръкавици, когато съществува риск от заплитане в движещите се части на машините. Този модел не съдържа никакви вещества, които увреждат хигиената или здравето на потребителя. Не е гарантирана защита срещу рискове и опасности, които не са посочени в настоящия документ. Изли нива на технически показатели се получават от тестирания, извършени в съответствие с условията, определени от приложимите стандарти. Посочените нива на технически показатели са валидни само за нови, непранени, нерегенерирани ръкавици. Преди употреба ръкавиците трябва да бъдат визуално инспектирани за дефекти или увреждания. В случай на лошо състояние, ръкавиците трябва да бъдат бракувани (надраскване, сръване, разкъсване ...) Не се изисква защита против огън. Тази ръкавица не трябва да влиза в контакт с открит огън. Ръкавиците са подходящи за рискове от: надраскване; леко сръване от острие/ламарина; разкъсване; пробиване/проникване, топлина. Ръкавиците НЕ са подходящи за химически рискове; Лъчиста топлина/огън, заваряване и всички употреби, които не са споменати в тази Информационна бележка. За ръкавици с два или повече слоя, общата класификация не трябва непременно да отразява техническите показатели на най-външния слой. Като защита от контактна топлина, ръкавицата е подходяща за контакт в продължение на няколко секунди с предмети с максимална температура 100 °C. Нивата на ефективност на механичния риск на PILOT 50TOP се отнасят само за дланта на ръкавицата, включително пръстите. За повече подробности относно нивата на технически показатели и защита, свържете се с производителя.

Указания за съхранение и почистване: Не да съхраняват в оригиналната опаковка при нормални условия на температура и влажност и в чисти, закрити и проветриви помещения: не трябва да е прекалено горещо, за да се избегне рискът от мухъл, като помещението преди всичко трябва да бъде перфектно затворено, за да се избегне външно въздействие от атмосферни, химични и/или биологични фактори. Препоръчва се почистване с гъба, не потапяйте във вода, не използвайте агресивни почистващи препарати или различни разтворители, с цел да се избегне увреждането на ръкавицата.

ЛПС, подложени на стареене: Във връзка с естествено влошаване на материалите, употребени за изработка на ЛПС, и настъпващото намаляване на механичните качества, считаме за подходяща препоръката то да се използва в рамките на 5-годишен срок от покупката. Условия, различни от препоръчаните, могат да съкратят живота на ръкавицата.

Произведено и внесено от: Industrial Wear s.r.l a Socio Unico Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (Обл. Фориа Чезена) - Италия ПРОИЗВЕДЕНА В ИНДИЯ

Декларацията за съответствие може да бъде намирана на следния адрес: www.payerperwear.com

Преглед: 05/2022



## UPUTSTVA I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA

Pažljivo pročitajte ovu informativnu napomenu prije upotrebe i prije odzivanja. Informacije koje su ovdje sadržane služe kao pomoć u uputstvu korisniku pri odabiru i upotrebi LZO. Proizvođač i distributer ne snose nikakvu odgovornost u slučaju nepravilne upotrebe LZO. Ova informativna napomena treba se čuvati tokom cijelog trajanja LZO. Model rukavice: PILOT 50TOP i varijanta PILOT 55TOP.

**CE** Oznakom CE označava se da su ove rukavice lična zaštitna oprema druge kategorije u skladu s neophodnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 i da imaju certifikat prijavljenog tijela: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Prijavljeno tijelo br.: 0498.

**Opis rukavice:**  
PILOT 50TOP: rukavice od kože zrnaste strukture sa zadnjom stranom od grube kože pojačanih rubova.  
PILOT 55TOP: rukavice od kože zrnaste strukture sa zadnjom stranom od grube kože pojačanih rubova.

**Primjenjivi standardi:**  
Rukavica je u skladu sa zahtjevima standarda EN ISO 21420:2020. Zaštitne rukavice – Opšti zahtjevi i metode ispitivanja.

Spretnost rukovanja: 5 (min. 1 – maks. 5)  
Interval dostupnih veličina: 7-11  
Sistem veličina ruke zasniva se na opsegu i dužini ruke koji se definiraju u Prilogu B standarda EN ISO 21420. Nadalje, ova rukavica namjenjuje se za sljedeće primjene: EN 388:2016+A1:2018  
Zaštita od rizika topline EN 407:2020

Nivoi svojstava:	
Otpornost na abraziju	2 (min 1 - max 4)
Otpornost na presijecanje	1 (min 1 - max 5)
Otpornost na paranje	4 (min 1 - max 4)
Otpornost na perforaciju	2 (min 1 - max 4)
Metoda otpornosti na rezanje (EN ISO 13997)	X (min A - max F)

Nivoi svojstava:	
Ograničeno širenje plamena	X (min 1 - max 4)
Toplota na kontakt (palmo)	1 (min 1 - max 4)
Konvektivska toplota (dlan i leđa)	2 (min 1 - max 4)
Radijacijska toplota	X (min 1 - max 4)
Manje prskanje rastopljenog metala	X (min 1 - max 4)
Manje prskanje rastopljenog metala	X (min 1 - max 4)

X: označava se da rukavica nije podvrgnuta ispitivanju ili da metoda nije prikladna za oblik ili materijal rukavice.

### Ograničenje zaštite:

Korisnike treba upozoriti da se rukavice ne bi smjele nositi kada postoji rizik od zaplitanja među pokretnim dijelovima mašine.

Ovaj model ne sadrži materije kojima se štetno djeluje na higijenu ili zdravlje korisnika. Ne garantuje se zaštita od rizika i opasnosti koji se ne spominju u ovom dokumentu. Ovi nivoi svojstava dobijaju se na osnovu provedenih ispitivanja u skladu s uvjetima definiranom u primjenjivim standardima. Navedeni nivoi svojstava vrijede samo za nove, neoprane i neobnovljene rukavice. Prije upotrebe treba obaviti vizuelni pregled rukavice radi utvrđivanja ima li nedostataka ili manjkavosti. Ako dođe do propadanja, rukavicu treba baciti (abrazija, rezovi, poderotine...), ne tvrdi se postojanje zaštite od vatre. Ova rukavica ne smije doći u dodir s otvorenim plamenom. Rukavice su prilagodene za rizike od: abrazije, lakših rezova oštrice/ploče, poderotina, probijanja/propuštanja, toplota. Rukavice NISU prilagodene za rizike od hemijskih proizvođača, vatre, radijacijska toplota, zavarivanja i korištenja koje se nije spomenulo u ovoj informativnoj napomeni. Za rukavice s jednim ili više slojeva sveobuhvatnim razvrstavanjem u razrede ne moraju se nužno održavati svojstva vanjskog sloja. Za zaštitu od toplote na dodir rukavica je prikladna za doticaj u trajanju od nekoliko sekundi s predmetima temperature do 100 °C. Nivoi karakteristika za zaštitu od mehaničkog rizika rukavice PILOT 50TOP vrijede isključivo za dlan rukavice, uključujući prste. Da biste dobili više detalja o nivoima osobina i zaštite, obratite se proizvođaču.

### Napomene za čuvanje i čišćenje:

Čuvajte u originalnom pakovanju u normalnim uslovima temperature i vlažnosti te na čistim, natkrivenim i prozračanim mjestima: ne smije biti previše vruće da bi se izbjegao rizik od plijesni. Ali, najprije se okruženje mora savršeno zatvoriti da bi se izbjegao napad vanjskih okolnih, hemijskih i/ili bioloških pojava. Za čišćenje savjetuje se korištenje spužve koja se ne smije umakati u vodu i ne smije se koristiti agresivni deterdženti ili razna otapala da bi se izbjeglo oštećenje rukavice.

### LZO koja može dotrajati:

U vezi s prirodnom propadanjem materijala pomoću kojih se proizvodi OZO u posljednjim smanjenjem mehaničkih funkcija savjetuje se korištenje OZO-a u roku od 5 godina i ne više, od kupnje. Uslovima koji se razlikuju od preporučenih može se smanjiti vijek trajanja rukavice.

Proizvođač i uvozi:  
**Industrial Wear s.r.l. s jednim članom**  
Via Benito Partisani, 1 – 47016 Fiumana di Predappio (FC) – Italija  
**PROIZVEDENO U INDIJI**

Izjavu o usklađenosti možete pronaći na sljedećoj adresi: [www.payerwear.com](http://www.payerwear.com)



## POKYN Y A INFORMACE VÝROBCE

Před použitím a před jakoukoli údržbou si pozorně přečtěte tuto informační poznámku. Zde obsažené informace slouží k tomu, aby uživatel pomohl při výběru a používání OOP. Vyrobcem a distributorem nepřebírá žádnou odpovědnost v případě nesprávného použití OOP. Tato informační poznámka musí být uchována po celou dobu životnosti OOP. Model rukavice: PILOT 50TOP a varianta PILOT 55TOP.

**CE** Označení CE znamená, že tyto rukavice jsou osobním ochranným prostředkem druhé třídy, který splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle nařízení (EU) 2016/425, a že byly certifikovány oznámeným subjektem: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Oznámený subjekt č.: 0498.

### Popis rukavice:

PILOT 50TOP: Hovězí lícovka s hřbetem ze štípenky, lemovaná  
PILOT 55TOP: Rukavice z hovězí lícovky lemované.

### Uplatnitelné normy:

Rukavice splňují požadavky normy EN ISO 21420:2020: Ochranné rukavice – Obecné požadavky a zkušební metody.  
Hbitost: 5 (min 1 – max 5)  
Rozsah dostupných velikostí: 7-11  
Systém velikostí ruky je založen na obvodu a délce ruky definovaných v příloze B normy EN ISO 21420. Navíc jsou tyto rukavice určeny pro následující aplikace: EN 388:2016+A1:2018  
Ochrana proti tepelným rizikům EN 407:2020

Stupně výkonu:	
Odolnost proti oděru	2 (min 1 - max 4)
Odolnost proti proříznutí nožem	1 (min 1 - max 5)
Odolnost proti roztržení	4 (min 1 - max 4)
Odolnost proti propichnutí	2 (min 1 - max 4)
Metoda smykové pevnosti (EN ISO 13997)	X (min A - max F)

Stupně výkonu:	
Omezené šíření plamene	X (min 1 - max 4)
Kontaktní teplo (dlaň)	1 (min 1 - max 4)
Konvektivní teplo (dlaň a hřbet)	2 (min 1 - max 4)
Radiační teplo	X (min 1 - max 4)
Malé množství roztaženého kovu	X (min 1 - max 4)
Velké množství roztaženého kovu	X (min 1 - max 4)

X: označuje, že rukavice nebyly testovány nebo že metoda není vhodná z hlediska jejich tvaru nebo materiálu.

### Limit ochrany:

Uživatelé by měli být upozorněni, že by neměli nosit rukavice, pokud hrozí riziko zachycení pohyblivými se částmi stroje. Tento model neobsahuje žádné látky, které by měly škodlivý vliv na hygienu nebo zdraví uživatele. Ochrana před riziky a nebezpečími, která nejsou uvedena v tomto dokumentu, není zaručena. Tyto výkonnostní úrovně jsou získány na základě zkušební provedení za podmínek definovaných příslušnými normami. Uvedené úrovně výkonu platí pouze pro nové, neoprané, neregenerované rukavice. Před použitím je nutné rukavice vizuálně zkontrolovat, zda nemají vadu, nebo nedostatky. V případě poškození je třeba rukavice zlikvidovat (oděni, proříznutí, roztržení...), ne tvrdí se postojání ochrany od vatre. Ova rukavice ne smije doći u dodir s otvorenim plamenom. Rukavice su prilagodene za rizike od: abrazije, lakših rezova oštrice/ploče, poderotina, probijanja/propuštanja, toplota. Rukavice NISU prilagodene za rizike od hemijskih proizvođača, vatre, radijacijska toplota, zavarivanja i korištenja koje se nije spomenulo u ovoj informativnoj napomeni. Za rukavice s jednim ili više slojeva sveobuhvatnim razvrstavanjem u razrede ne moraju se nužno održavati svojstva vanjskog sloja. Za zaštitu od toplote na dodir rukavica je prikladna za doticaj u trajanju od nekoliko sekundi s predmetima temperature do 100 °C. Nivoi karakteristika za zaštitu od mehaničkog rizika rukavice PILOT 50TOP vrijede isključivo za dlan rukavice, uključujući prste. Da biste dobili više detalja o nivoima osobina i zaštite, obratite se proizvođaču.

U rukavice se dvěma nebo více vrstvami nemusi celková klasifikace odrážet výkonnost nejvrchnější vrstvy. Pro ochranu proti kontaktnímu teplu, rukavice jsou vhodné pro několikasekundový kontakt s předměty o maximální teplotě 100°C. Úrovně výkonu PILOT 50TOP proti mechanickému riziku platí pouze pro dlan rukavice, včetně prstů. Podrobnosti o výkonu a úrovni ochrany získáte od výrobce.

### Poznámky o uchování a čištení:

Uchovávejte v původním obalu, za běžných teplotních a vlhkostních podmínek a v čistých, krytých a větrných místnostech: nesmí v nich být příliš horko, aby se zabránilo riziku vzniku plísní, ale především toto prostředí musí být dokonale uzavřené, aby se zamezilo působení vnějších environmentálních, chemických a/nebo biologických jevů. Čištění doporučujeme používat hubku, nepoužívat do vody, nepoužívat agresivní čističí prostředky nebo různá rozpouštědla, aby nedošlo k poškození rukavic.

### OOP podléhající stárnutí:

Vzhledem k přirozenému opotřebení materiálů, z nichž jsou osobní ochranné prostředky vyrobeny, a následným snížením jejich mechanických vlastností, se doporučuje je použít nejpozději do 5 let od zakoupení. Jiné než doporučené podmínky mohou zkrátit životnost rukavic.

Vyrobeno a importováno:  
**Industrial Wear s.r.l. s jedním společníkem**  
Via Benito Partisani, 1 – 47016 Fiumana di Predappio (Forlì Cesena) – Itálie  
**VYROBENO V INDIJE**

Prohlášení o shodě lze nalézt na této adrese: [www.payerwear.com](http://www.payerwear.com)



## FABRIKANTENS ANVISNINGER OG OPLYSNINGER

Læs disse oplysninger omhyggeligt før brug og før vedligeholdelse. Oplysningerne heri tjener til at hjælpe og vejlede brugeren i valg og brug af personlige væremidler. Fabrikanten og distributøren påtager sig intet ansvar i tilfælde af ukorrekt brug af de personlige væremidler. Disse oplysninger skal opbevares i hele PV'ets levetid. Håndskemodell: PILOT 50TOP og varianten PILOT 55TOP.

**CE** CE-mærkningen angiver, at disse handsker er personligt sikkerhedsudstyr af anden kategori, der overholder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav iht. forordning (EU) 2016/425, og at de er certificeret af det bemyndigede organ: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Bemyndiget organ nr.: 0498.

### Beskrivelse af handskerne:

PILOT 50TOP: Islårbå arbejdshandske af narvlæder fra okse med splittænder.  
PILOT 55TOP: Islårbå arbejdshandske af narvlæder.

### Gældende standarder:

Handsken opfylder kravene i standarden EN ISO 21420:2020: Beskyttelseshandsker - generelle krav og testmetoder.  
Fingerfærdighed: 5 (min 1 - maks. 5)  
Fås i størrelsesområdet: 7-11  
Håndstørrelsesystemet er baseret på håndomkreds og håndlængde som defineret i EN ISO 21420 bilag B. Desuden er denne handske designet til følgende anvendelser: EN 388:2016+A1:2018  
Beskyttelse mod termiske risici EN 407:2020

Ydelsesniveauer:	
Slidbestandighed	2 (min 1 - maks. 4)
Knivskærefasthed	1 (min 1 - maks. 5)
Rivestykke	4 (min 1 - maks. 4)
Punkteringsbestandighed	2 (min 1 - maks. 4)
Metode til bestemmelse af skærefasthed (EN ISO 13997)	X (min A - maks. F)

Ydelsesniveauer:	
Begrænset spredning af flammer	X (min 1 - maks. 4)
Kontaktvarme (håndflade)	1 (min 1 - maks. 4)
Konvektiv varme (håndflade og håndryg)	2 (min 1 - maks. 4)
Strålevarme	X (min 1 - maks. 4)
Små sprøjt af smeltet metal	X (min 1 - maks. 4)
Større mængder smeltet metal	X (min 1 - maks. 4)

X: angiver, at handsken ikke er blevet underkastet testen eller at testmetoden ikke synes at være egnet til handsken design eller materiale.

### Beskyttelsesgrænse:

Brugere bør advares om, at handsker ikke bør bruges, når der er fare for at blive grebet af bevægelige maskindelen. Denne model indeholder ingen stoffer i niveauer, der er kendt for eller mistænkes for at påvirke brugerens hygiejne eller helbred negativt. Beskyttelse mod risici eller farer, som ikke er nævnt i dette dokument, garanteres ikke.

Disse ydelsesniveauer opnås ved de tester, der udføres under betingelser defineret af de gældende standarder. De nævnte ydelsesniveauer er kun gyldige for nye handsker, der hverken er vasket eller regenereret. For brug skal handsken inspiceres visuelt for eventuelle defekter eller mangler. I tilfælde af forringelse skal handskerne kasseres (slid, gennemskæring, revne...).

Flammebeskyttelse påstås ikke. Denne handske må ikke komme i berøring med åben ild. Handskerne er egnede ved risiko for: slid, lette snit fra kniv/klinge/metalplade, rivning, punktering/indtrængning, varme. Handskerne er IKKE egnede ved kemiske farer, brand, strålevarme, ved svejsning og alle anvendelser, der ikke er nævnt i denne information. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering ikke nødvendigvis ydeevnen af det yderste lag. Med hensyn til beskyttelsen mod kontaktvarme: Handsken er egnet til en kontakt, der varer et par sekunder, med genstande ved en maks. temperatur på 100 °C. Ydelsesniveauet mod mekaniske farer af PILOT 50TOP gælder kun for handsken håndflade samt fingrede. Kontakt producenten for yderligere oplysninger om ydelses- og beskyttelsesniveauer.

### Bemærkning om opbevaring og rengøring:

Opbevares i den originale emballage, under normale temperatur- og fugtighedsforhold og i rene, overdækkede og ventilerede rum: For at undgå risiko for skimmelvamp må det ikke være for varmt, men frem for alt skal omgivelserne være perfekt afskærmet for at undgå angreb af udefrakommende miljø-, kemiske og/eller biologiske agenser. Til rengøring anbefaler vi brug af en svamp, nedsænk ikke i vand, brug ikke aggressive rengøringsmidler eller forskellige opløsningsmidler for at undgå beskadigelse af handsken.

### PPE usdat for aldring:

Henset til den naturlige nedbrydning af de materialer, som PV'et fremstilles af, og den deraf følgende forringelse af de mekaniske kvaliteter, anbefales det at bruge væremiddel inden for 5 år efter købet. Udsættelse for andre forhold end de anbefalede kan forkorte handsken levetid.

Fremstillet og importeret af:  
**Industrial Wear s.r.l. a Socio Unico**  
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italien  
**FREMSTILLET I INDIEN**

Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende adresse: [www.payerwear.com](http://www.payerwear.com)



## ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS

Diese Informationen vor Gebrauch und vor allen Pflegemaßnahmen sorgfältig durchlesen. Die hier enthaltenen Informationen sollen den Benutzer bei der Auswahl und Verwendung von PSA unterstützen und anleiten. Bei unsachgemäßer Verwendung der PSA wird vom Hersteller oder Vertreiber keine Verantwortung übernommen. Diese Informationen müssen während der Lebensdauer der PSA aufbewahrt werden. Handschuhmodell: PILOT 50TOP und Variante PILOT 55TOP.

**CE** Die CE-Kennzeichnung sagt aus, dass es sich bei diesen Handschuhen um eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II handelt, die den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht und dass sie von der folgenden Benannten Stelle zertifiziert wurden: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Benannte Stelle Nr. 0498.

### Beschreibung des Handschuhes:

PILOT 50TOP: Narbenleder mit Handrücken aus Splattleder gesäumt.  
PILOT 55TOP: Rindvollnarbenleder gesäumt.

### Anwendbare Normen:

Der Handschuh erfüllt die Anforderungen der Norm EN ISO 21420:2020: Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren.  
Fingerfertigkeit: 5 (min 1 - max 5)  
Erhältliche Größen: 7-11  
Das Handgrößen-System basiert gemäß EN ISO 21420 Anhang B auf dem Handumfang und der Handlänge. Darüber hinaus ist dieser Handschuh für folgende Anwendungen konzipiert: EN 388:2016+A1:2018  
Schutz gegen thermische Risiken EN 407:2020

Leistungsstufen:	
Abriebfestigkeit	2 (min 1 - max 4)
Schnittfestigkeit	1 (min 1 - max 5)
Weiterreißfestigkeit	4 (min 1 - max 4)
Durchschlagsfestigkeit	2 (min 1 - max 4)
Methode der Schnittfestigkeitsprüfung (EN ISO 13997)	X (min A - max F)

Leistungsstufen:	
Eingeschränkte Flammenausbreitung	X (min 1 - max 4)
Kontaktwärme (Handfläche)	1 (min 1 - max 4)
Konvektivwärme (Handfläche und Handrücken)	2 (min 1 - max 4)
Strahlungswärme	X (min 1 - max 4)
Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	X (min 1 - max 4)
Große Mengen geschmolzenen Metalls	X (min 1 - max 4)

X: gibt an, dass der Handschuh nicht getestet wurde oder die Methode nicht für die Beschaffenheit oder das Material des Handschuhs geeignet ist.

### Schutz Einschränkungen:

Die Benutzer müssen darauf hingewiesen werden, dass die Handschuhe nicht getragen werden dürfen, wenn die Gefahr besteht, sich damit in bewegten Maschinenteilen zu verfangen. Dieses Modell enthält keine Substanz, die eine schädliche Wirkung auf die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers hat. Der Schutz vor Risiken und Gefahren, die in diesem Dokument nicht erwähnt werden, ist nicht gewährleistet. Diese Leistungswerte stammen aus Tests, die unter den in den geltenden Normen festgelegten Bedingungen durchgeführt wurden. Die genannten Leistungsstufen gelten nur für neue, ungewaschene, nicht regenerierte Handschuhe. Vor dem Gebrauch muss der Handschuh einer Sichtprüfung auf Defekte oder Unvollkommenheiten unterzogen werden. Im Falle einer Verschlechterung muss der Handschuh entsorgt werden (Abrieb, Schnitt, Riss...). Der Handschuh schützt nicht vor Flammen. Dieser Handschuh darf nicht mit einer offenen Flamme in Berührung kommen. Die Handschuhe eignen sich für folgende Risiken: Abrieb; leichte Schnitte durch Klängen/Blech/Risse; Durchstiche/Durchdringungen, Wärme. Die Handschuhe sind NICHT für die Gefährdung durch Chemikalien, Feuer, Strahlungswärme, Schweißen und alle nicht in diesem Informationsblatt genannten Verwendungszwecke geeignet. Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Schichten muss sich die Gesamtbewertung nicht gezwungenermaßen auf die Leistung der äußersten Schicht beziehen. Hinsichtlich des Schutzes gegen Kontaktstöße ist der Handschuh für den wenige Sekunden dauernden Kontakt mit Gegenständen mit einer Höchsttemperatur von 100 °C geeignet. Die Leistungsstufen gegen mechanische Risiken des Handschuhs PILOT 50TOP gelten nur für die Handfläche und die Finger des Handschuhs. Wenden Sie sich für nähere Informationen zu den Leistungs- und Schutzniveaus an den Hersteller.

Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Schichten muss sich die Gesamtbewertung nicht gezwungenermaßen auf die Leistung der äußersten Schicht beziehen. Hinsichtlich des Schutzes gegen Kontaktstöße ist der Handschuh für den wenige Sekunden dauernden Kontakt mit Gegenständen mit einer Höchsttemperatur von 100 °C geeignet. Die Leistungsstufen gegen mechanische Risiken des Handschuhs PILOT 50TOP gelten nur für die Handfläche und die Finger des Handschuhs. Wenden Sie sich für nähere Informationen zu den Leistungs- und Schutzniveaus an den Hersteller.

### Hinweise zur Aufbewahrung und Reinigung:

In der Originalverpackung, unter normalen Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen und in sauberen, belüfteten Innenräumen aufbewahren: Es darf nicht zu heiß sein, um Schimmelgefahr zu vermeiden, aber die Umgebung muss vor allem vollkommen geschützter sein vor Angriffen durch chemische und/oder biologische sowie Umwelteinflüsse von außen zu vermeiden. Für die Reinigung wird empfohlen, einen Schwamm zu verwenden. Die Handschuhe nicht in Wasser tauchen und keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden, um die Handschuhe nicht zu beschädigen.

### PSA unterliegt der Alterung:

In Anbetracht der natürlichen Alterung der Materialien, aus denen die PSA hergestellt ist, und der daraus resultierenden Verschlechterung ihrer mechanischen Eigenschaften, ist es ratsam, sie innerhalb von 5 Jahren nach dem Kauf zu verwenden und nicht darüber hinaus. Andere als die empfohlenen Bedingungen können die Lebensdauer des Handschuhs verkürzen.

Hergestellt und importiert von:  
**Industrial Wear s.r.l. mit alleinigem Gesellschafter**  
Via Benito Partisani, 1 – 47016 Fiumana di Predappio (FC) – Italien  
**HERGESTELLT IN INDIEN**

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse eingesehen werden: [www.payerwear.com](http://www.payerwear.com)



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν ενημερωτικό σημείωμα πριν από τη χρήση και πριν από οποιαδήποτε συντήρηση. Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο παρόν χρησιμοποιούνται για την υποστήριξη και καθοδήγηση του χρήστη για την επιλογή και για τη χρήση του ΜΑΠ. Ο κατασκευαστής και ο διανομέας δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης του ΜΑΠ. Το παρόν ενημερωτικό σημείωμα πρέπει να φυλάσσεται για όλη τη διάρκεια του ΜΑΠ. Μοντέλο του γαντιού: PILOT 50TOP και παραλλαγή PILOT 55TOP.

Η σήμανση CE υποδεικνύει ότι αυτά τα γάντια αποτελούν εξοπλισμό ατομικής προστασίας δεύτερης κατηγορίας ο οποίος συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις για την υγεία και την ασφάλεια σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425, καθώς και ότι έχουν πιστοποιηθεί από τον κοινοποιημένο οργανισμό: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Αρ. κοινοποιημένου οργανισμού: 0498.

### Περιγραφή γαντιού:

PILOT 50TOP: Δέρμα πλάτης στην άκρη της κρούστας.  
PILOT 55TOP: Όλα τα δέρματα των βοσειδιών.

### Ισχύοντα πρότυπα:

Το γάντι πληροί τις προδιαγραφές του προτύπου EN ISO 21420:2020. Προστατευτικά γάντια - Γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής. Επιδεξιότητα: 5 (ελάχ. 1 - μέγ. 5) Διαθέσιμα μεγέθη: 7-11 Η διαστασιολόγηση των γαντιών βασίζεται στην περίμετρο και το μήκος του χεριού όπως ορίζεται στο πρότυπο EN ISO 21420 Παράρτημα Β. Επιπλέον, το γάντι έχει σχεδιαστεί για τις ακόλουθες εφαρμογές: EN 388:2016+A1:2018 Προστασία από θερμικούς κινδύνους EN 407:2020

EN388:2016 +A1:2018	
Αντοχή σε τριβή	2 (ελάχ. 1 - μέγ. 4)
Αντοχή σε κοπή	1 (ελάχ. 1 - μέγ. 5)
Αντοχή σε διάσχιση	4 (ελάχ. 1 - μέγ. 4)
Αντοχή σε διάτρηση	2 (ελάχ. 1 - μέγ. 4)
Μέθοδος αντοχής σε κοπή (EN ISO 13997)	X (ελάχ. A - μέγ. F)

EN407:2020	
Χαμηλή εξάπλωση φλόγας	X (ελάχ. 1 - μέγ. 4)
Θερμότητα επαφής (παλάμη)	1 (ελάχ. 1 - μέγ. 4)
Μεταφερόμενη θερμότητα (παλάμη και πόδι)	2 (ελάχ. 1 - μέγ. 4)
Ακτινοβολούμενη θερμότητα	X (ελάχ. 1 - μέγ. 4)
Μικρές ποσότητες λιωμένου μετάλλου	X (ελάχ. 1 - μέγ. 4)
Μεγάλες ποσότητες λιωμένου μετάλλου	X (ελάχ. 1 - μέγ. 4)

X: υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί στην δοκιμή ή ότι η μέθοδος δοκιμής δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη για το σχεδιασμό ή το υλικό του γαντιού.

### Όριο προστασίας:

Ο χρήστης πρέπει να προειδοποιούνται ότι τα γάντια δεν πρέπει να φοριούνται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Αυτό το μοντέλο δεν περιέχει ουσίες σε επίπεδα που είναι γνωστό, ή υπάρχουν υποψίες, ότι επηρεάζουν δυσμενώς την υγεία ή την υγεία του χρήστη. Δεν παρέχεται γνήσηση για προστασία από κινδύνους που δεν αναφέρονται στο παρόν έγγραφο.

Αυτά τα επίπεδα απόδοσης προσδιορίζονται βάσει των δοκιμών που διεξάγονται σύμφωνα με τις συνθήκες που ορίζονται από τα ισχύοντα πρότυπα. Τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται ισχύουν μόνο για νέα γάντια που δεν έχουν πλυθεί ή ανακυκλωθεί. Πριν από τη χρήση, το γάντι πρέπει να επιθεωρείται οπτικά για τυχόν ελαττώματα ή τελείες. Σε περίπτωση φθοράς, όπως γδαρσίμο, κόψιμο ή οξείδιο, τα γάντια πρέπει να απορριφθούν. Δεν προβλέπεται καμία προστασία από τη φλόγα. Αυτό το γάντι δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με φλόγες. Τα γάντια είναι κατάλληλα για κινδύνους από: τριβή/ελαφρά κοπή από άδεια/λαμινάρινα, οξείδιο/διάτρηση/διείσδυση, θερμότητα. Τα γάντια ΔΕΝ είναι κατάλληλα για κινδύνους από χημικά προϊόντα: φωτιά, ακτινοβολούμενη θερμότητα, ηλεκτροσυγκολλησίες και όλες τις χρήσεις που δεν αναφέρονται στο παρόν Ενημερωτικό σημείωμα. Για γάντια με δύο ή περισσότερες στρώσεις, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα την απόδοση της εξωτερικής στρώσης.

Για την προστασία από τη θερμότητα επαφής, το γάντι είναι κατάλληλο για επαφή διάρκειας λίγων δευτερολέπτων με αντικείμενα μέγιστης θερμοκρασίας 100 °C. Τα επίπεδα απόδοσης κατά του κινδύνου μηχανικής φθοράς του PILOT 50TOP είναι έγκυρα αποδεικτικά για την παλάμη του γαντιού, συμπεριλαμβανομένων των δακτύλων.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τα παρεχόμενα επίπεδα απόδοσης και προστασίας επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

### Σημείωση αποθήκευσης και καθαρισμού:

Να διατηρείται στην αρχική συσκευασία του, σε κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας και σε χώρους καθαρούς, στεγασμένους και αεριζόμενους: δεν πρέπει να κάνει ποτέ έαση για να αποτραπεί ο κίνδυνος μούχλας, αλλά ο χώρος πρέπει, κυρίως, να είναι τελείως κλειστός έτσι ώστε να αποτραπεί η προσβολή λόγω εξωτερικών φαινομένων περιβαλλοντικού, χημικού και/ή βιολογικού τύπου. Για τον καθαρισμό συνιστάται η χρήση ενός σφουγγαριού, μην το βυθίζετε σε νερό, μη χρησιμοποιείτε επιβλαβή απορρυπαντικά ή διαφθοροποιητές για να αποφυγεθούν οι ζημιές στο γάντι.

### ΜΑΠ που υπόκεινται σε γήρανση:

Για όσα αφορά τη φυσική επιδείνωση των υλικών με τα οποία έχει κατασκευαστεί το ΜΑΠ και της επακόλουθης μείωσης των μηχανικών ιδιοτήτων, θεωρείται σκόπιμο να συσταθεί η χρήση το αργότερο εντός 5 ετών από την αγορά του. Συνθήκες διαφορετικές από αυτές που συσταίνονται θα μπορούσαν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του γαντιού.

Παράγεται και εισάγεται από:

**Industrial Wear s.r.l a Socio Unico**

Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio

(FC) - Italy

**ΠΑΡΑΓΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΙΝΔΙΑ**

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ακόλουθη διεύθυνση: [www.payerwear.com](http://www.payerwear.com)

Αναθεώρηση: 05/2022



## MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION

Read this information note carefully before use and before any maintenance. The information contained herein serves to assist and guide the user in the choice and use of the PPE. No responsibility will be assumed by the manufacturer and the distributor in the event of incorrect use of the PPE. This information note must be kept for the entire duration of the PPE. Glove model: PILOT 50TOP and variant PILOT 55TOP.

The CE marking indicates that these gloves are second category personal protective equipment complying with the essential health and safety requirements according to Regulation (EU) 2016/425 and that they have been certified by the notified body; RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Notified Body Nr: 0498.

### Glove description:

PILOT 50TOP: Top grain with split leather back edged.  
PILOT 55TOP: Cowhide full-grain edged

### Applicable standards:

The glove meets the requirements of the standard EN ISO 21420:2020: Protective Gloves - General requirements and test methods. Dexterity: 5 (min 1 - max 5) Available size range: 7-11 The hand sizing system is based on hand circumference and hand length as defined in EN ISO 21420 Annex B. Moreover, this glove has been designed for the following applications: Mechanical hazard EN 388:2016+A1:2018 Protection against thermal risks EN 407:2020

EN388:2016 +A1:2018	
Abrasion resistance	2 (min 1 - max 4)
Blade cut resistance	1 (min 1 - max 5)
Tear resistance	4 (min 1 - max 4)
Puncture resistance	2 (min 1 - max 4)
Cut Resistance method (EN ISO 13997)	X (min A - max F)

EN407:2020	
Limited propagation of flames	X (min 1 - max 4)
Contact heat (palm)	1 (min 1 - max 4)
Convective heat (palm and back of hand)	2 (min 1 - max 4)
Radiant heat	X (min 1 - max 4)
Small splashes of molten metal	X (min 1 - max 4)
Large quantities of molten metal	X (min 1 - max 4)

X: indicates that the glove has not been submitted to the test or the test method appears not to be suitable for the glove design or material.

### Protection limit:

Users should be warned that gloves should not be worn when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

This model does not contain any substances at levels that are known to, or suspected to, adversely affect user hygiene or health. The protection against risks or hazards which are not mentioned in this document is not warranted.

These levels of performance are obtained from the tests done according to conditions defined by the applicable standards. The levels of performance mentioned are only valid for new gloves, not washed, nor regenerated.

Before use, the glove shall be visually inspected for any defect or imperfections. In case of deterioration, the gloves must be scrapped (abrasion, cut, tear...)

No flame protection is claimed. This glove must not come into contact with an open flame.

The gloves are suitable for risks from: abrasion; slight cut from blade/metal sheet; tearing; puncture/penetration, heat. The gloves are NOT suitable for chemical hazards; fire, radiant heat, welding and all uses not mentioned in this Information Note.

For gloves with two or more layers the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

As regards protection against contact heat, the glove is suitable for a contact lasting a few seconds with objects at a maximum temperature of 100°C.

The mechanical risk performance levels of PILOT 50TOP are only valid for the palm of the glove, including the fingers.

For further details on the levels of performance and protection provided, contact the manufacturer.

### Storage and cleaning notice:

Keep in the original packaging, in normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms: it must not be too hot to avoid the risk of mould, but above all the environment must be perfectly enclosed in order to avoid attack by external environmental, chemical and/or biological agents. For cleaning we recommend the use of a sponge, do not immerse in water, do not use aggressive detergents or various solvents to avoid damage to the glove.

### PPE subject to ageing:

In relation to the natural deterioration of the materials with which the PPE is produced and to the consequent decrease in mechanical qualities, its use is recommended within 5 years from purchase. Conditions other than those recommended may shorten the life of the glove.

Manufactured and imported from:

**Industrial Wear s.r.l a Socio Unico**

Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio

(FC) - Italy

**MADE IN INDIA**

The declaration of conformity is available at the following address: [www.payerwear.com](http://www.payerwear.com)

Revision: 05/2022



## INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE

Lea atentamente esta nota informativa antes de usar el producto y de realizar cualquier tipo de mantenimiento. La información contenida en este documento pretende ayudar y guiar al usuario en la selección y uso del EPI. El fabricante o el distribuidor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto del EPI. Esta nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI. Modelo de guante: PILOT 50TOP y variante PILOT 55TOP.

El marcado CE indica que estos guantes son equipos de protección individual de segunda categoría que cumplen con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y han sido certificados por el organismo notificado: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Organismo notificado n.º: 0498.

### Descripción del guante:

PILOT 50TOP: parte delantera en piel flor con parte dorsal de serraje ribeteado.  
PILOT 55TOP: cuero flor de alta calidad ribeteado

### Normas de aplicación:

El guante cumple con los requisitos de la norma EN ISO 21420:2020: Guantes de protección. Requisitos generales y métodos de ensayo. Dexterity: 5 (min 1 - max 5) Gama de tallas disponible: 7-11 El sistema de tallas y medición de las manos se basa en la circunferencia y la longitud de la mano definidas en EN ISO 21420 Anexo B. Además, este guante se ha diseñado para las siguientes aplicaciones: EN 388:2016+A1:2018 Protección contra riesgos térmicos EN 407:2020

EN388:2016 +A1:2018	
Resistencia a la abrasión	2 (min. 1 - máx. 4)
Resistencia al corte por cuchilla	1 (min. 1 - máx. 5)
Resistencia al rasgado	4 (min. 1 - máx. 4)
Resistencia a la perforación	2 (min. 1 - máx. 4)
Método de ensayo de resistencia al corte (EN ISO 13997)	X (min. A - máx. F)

EN407:2020	
Propagación limitada de la llama	X (min 1 - max 4)
Calor de contacto (palma)	1 (min 1 - max 4)
Calor convectivo (palma y dorso)	2 (min 1 - max 4)
Calor radiante	X (min 1 - max 4)
Pegueras salpicaduras de metal fundido	X (min 1 - max 4)
Grandes masas de metal fundido	X (min 1 - max 4)

X: indica que el guante no se ha sometido a ensayo o que el método no es adecuado para la conformación o el material del guante.

### Límite de protección:

Se debe advertir a los usuarios de que no deben usar los guantes si hay riesgo de atrapamiento por máquinas con elementos en movimiento.

Este modelo no contiene sustancias que afecten negativamente a la higiene o a la salud del usuario. La protección contra los riesgos y peligros no mencionados en este documento no está garantizada.

Estos niveles de rendimiento se obtienen de ensayos realizados en las condiciones definidas por las normas de aplicación. Los niveles de rendimiento mencionados solo son válidos para guantes nuevos, que no hayan sido lavados ni regenerados.

Antes de su uso, el guante debe inspeccionarse visualmente para detectar defectos o imperfecciones. En caso de deterioro, el guante debe ser desechado (abrasión, corte, laceración, etc.).

No se afirma protección contra la llama. Este guante no debe entrar en contacto con llamas abiertas.

Los guantes son adecuados para proteger de riesgos ocasionados por abrasión, corte leve por cuchilla/chapa, rasgado, perforación/penetración y calor.

Los guantes NO son adecuados para proteger de riesgos ocasionados por productos químicos, fuego, calor radiante, soldaduras y todos los usos que no se mencionan en esta nota informativa.

Para guantes con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa.

Para la protección contra el calor de contacto, el guante es adecuado para el contacto con objetos a una temperatura máxima de 100 °C durante unos pocos segundos.

Los niveles de rendimiento contra riesgos mecánicos de PILOT 50TOP solo son válidos para la palma del guante, incluyendo los dedos.

Para más información sobre los niveles de prestación y protección ofrecidos, ponerse en contacto con el fabricante.

### Notas de conservación y limpieza:

Conservar los guantes en su embalaje original, en condiciones de temperatura y humedad normales y en un lugar limpio, resguardado y ventilado: el ambiente no debe estar demasiado caliente para evitar el riesgo de moho, pero sí perfectamente cerrado para impedir el ataque de fenómenos ambientales, químicos o biológicos externos.

Para la limpieza se recomienda usar una esponja, no sumergir en agua y no utilizar detergentes agresivos ni disolventes para no dañar el guante.

### EPI expuestos al envejecimiento:

Teniendo en cuenta el deterioro natural de los materiales con los que está fabricado el EPI y la consiguiente disminución de sus cualidades mecánicas, se considera oportuno utilizarlos en un plazo máximo de 5 años a partir de su compra. Otras condiciones distintas de las recomendadas podrían reducir la vida útil del guante.

Fabricado e importado por:

**Industrial Wear s.r.l a Socio Unico**

Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio

(FC) - Italia

**HECHO EN INDIA**

La declaración de conformidad se puede consultar en la siguiente dirección: [www.payerwear.com](http://www.payerwear.com)

Revisión: 05/2022



## TOOTJA JUHISED JA TEAVE

Lugege seda teatist hoolikalt enne kasutust ja iga hooletuskorda. Silme teave on ette nähtud kasutaja abistamiseks ja juhendamiseks isikukaitsesevahendi valimisel ja kasutamisel. Tootja ja edasimüüja ei kanna vastutust, kui isikukaitsesevahendit kasutate valesti. Seda teatist tuleb alal hoida kogu isikukaitsesevahendi kasutusaja vältel. Kinda mudel: PILOT 50TOP ja variant PILOT 55TOP.

CE-märgistus näitab, et need kindad on teise kategooria isikukaitsesevahendid, mis vastavad olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele kooskõlas määrusega (EL) 2016/425, ja need on sertifitseeritud teavitatud asutus: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Teavitatud asutus nr: 0498.

### Kinda kirjeldus

PILOT 50TOP: Veisenahast jää värvi laustmata tagaküljega töökindas.  
PILOT 55TOP: Veisenahast jää värvi töökindas.

### Kohaldatavad standardid

Kinnas vastab järgmise standardi nõuetele: EN ISO 21420:2020: Kaitsekindad — Üldnõuded ja katsemetoodid. Painduvus: 5 (min 1 – max 5) Saada olevad suurused: 7–11 Mõõdusüsteem põhineb käe ümbermõõdul ja pikkusel, nagu on määratletud standardi EN ISO 21420 lisas B. See kinnas enne nähtud järgmiseks kasutuseks: EN 388:2016+A1:2018 Kaitse termiliste riskide eest EN 407:2020

EN388:2016 +A1:2018	
Kulumiskindlus	2 (min. 1 - max. 4)
Lõikekindlus	1 (min. 1 - max. 5)
Rebenemiskindlus	4 (min. 1 - max. 4)
Torkekindlus	2 (min. 1 - max. 4)
Lõikekindluse meetod (EN ISO 13997)	X (min. A - max. F)

EN407:2020	
Piiratud leekide levimine	X (min. 1 - max. 4)
Kontaktsoojus (peopesa)	1 (min. 1 - max. 4)
Konvektsoojus (peopesa ja kaesael)	2 (min. 1 - max. 4)
Soojuskiirgus	X (min. 1 - max. 4)
Välkkesed sulametalilt pritsmed	X (min. 1 - max. 4)
Suured sulametalili kogused	X (min. 1 - max. 4)

X: näitab, et kinnast pole katsetatud või katsemeetod polnud kinda disaini ja materjali jaoks sobiv.

### Kaitsepiir

Kasutajal tuleb hoiatada kinnaste kasutamise eest, kui on masinaliikuvate osade vahele kinni jäämise oht.

See mudel ei sisalda aineid, mille puhul on teada või kahtlustatakse kahjulikku mõju kasutaja hügieenile või tervisele. Garantii ja kaitse puudub ohtude suhtes, mida pole selles dokumendis mainitud.

Need toimivustasemed on välja selgitatud katsetega, mis on läbi viidud kohaldavates standardides määratletud tingimustes alusel. Mainitud toimivustasemed kehtivad ainult uutele kinnastele, mis pole pestud ega uuendatud.

Enne kasutamist tuleb kinnast visuaalselt kontrollida kahjustuste või puuduste suhtes. Kahjustuste korral tuleb kindad ära visata (kulumine, siselõige, rebend...)

Tulekaitse puudub. See kinnas ei tohi lahtise leegiga kokku puutuda.

Kindad sobivad järgmistele ohtude korral: hõõrdumine, torde/pleki tekitatud kerge lõikehaav, rebenemine, torged/läbitamine, soojus.

Kindad EI sobi keemilisteks, keemiliste ohtude ja tulekahju, soojuskiirgus, puhul ning kõigi käesolevas teabelehes nimetatama kasutusviiside jaoks.

Kinnas on kontaktsoojuse eest kaitsemiseks sobilik mõne sekundi pikkuseks kokkupuutemiseks esemetega, millehaki temperatuur on 100 °C.

Mehaanilise riski toimivustasemed kehtivad kindal PILOT 50TOP ainult kinda peopesa, sh sõrmede kohta. Võtke ühendust tootjaga, et saada täiendavaid andmeid toimivuse ja pakutava kaitse taseme kohta.

### Houstumine ja puhastamisteadis

Hoida originaalpakendis, normaalsetes temperatuuril ja niiskustingimustes ning puhtas, suletud ja ventileeritud ruumis: hallituse tekkimise vältimiseks ei tohi ruum olla liiga kuum, keskkond peab olema eelkõige hästi suletud, et vältida väliseid keskkonna-, keemilisi ja/või bioloogilisi mõjureid. Puhastamiseks soovimata kasutada käna, kinda kahjustumise vältimiseks ärge kastke seda teave, ärge kasutage tugevaid puhastusvahendeid ega erinevaid lahusteid.

### Piiratud kasutusajaga isikukaitsesevahendid

Seoses isikukaitsesevahendi valmistamiseks kasutatud materjalide loomuliku kahjustumisega ja sellest tuleneva mehaaniliste omaduste vähenemisega soovitatatakse kinnast kasutada 5 aasta jooksul alates ostmise päevast. Muud tingimused võivad lühendada kinda kasutusaja.

Toodetud ja imporditud:

**Industrial Wear s.r.l a Socio Unico**

Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio

(FC) - Italy

**VALMISTATUD INDIA**

Vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmisel aadressil: [www.payerwear.com](http://www.payerwear.com)

Redaktsioon: 05/2022



**VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT**

Lue nämä tiedot huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja huolitoimia. Tässä esitetyt tiedot auttavat ja opastavat henkilösuojaimen valinnassa ja käytössä. Valmistaja ja jälleenviyjä eivät ota vastuuta henkilösuojaimen virheellisestä käytöstä. Nämä tiedot on säilytettävä henkilösuojaimen koko käyttöajan ajan. Käsieneiden malli: PILOT 50TOP ja versio PILOT 55TOP.

CE-merkintä osoittaa, että nämä käsieneet ovat riskilukuaan kaksi kuuluva henkilösuojain, jonka täyttää asetuksen (EU) 2016/425 olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset ja jonka on sertifioinut ilmoitettu laitos: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Ilmoitettu laitos nro: 0498.

**Käsieneiden kuvaus:**  
 PILOT 50TOP: Pakusta naudannahasta valmistettu jäänvärinen työkasine, jonka kämmentelkällä on halkaista nahkaa.  
 PILOT 55TOP: Pakusta naudannahasta valmistettu jäänvärinen työkasine.

**Sovellettavat standardit:**  
 Käsieneet täyttävät standardin EN ISO 21420:2020 vaatimukset: Suojakäsieneet - Yleiset vaatimukset ja testimenetelmät.  
 Käyttömukavuus: 5 (väh. 1 – enint. 5)  
 Saatavissa olevat koot: 7-11  
 Käsieneiden mitoitusjärjestelmä perustuu käden ympärysmittaan ja käden pituuteen, kuten määritellyssä standardissa EN ISO 21420, liitteessä B.  
 Lisäksi nämä käsieneet on suunniteltu seuraaviin tarkoituksiin: EN 388:2016+A1:2018  
 Suojaus lämpöriskejä vastaan EN 407:2020

**Suorituskykytastot:**

Naamunautumiskestävyys	2	(väh. 1 – enint.4)
Vilttekestävyys	1	(väh. 1 – enint.5)
Repimislujuus	4	(väh. 1 – enint.4)
Puhkaisunkestävyys	2	(väh. 1 – enint.4)
Vuikvastusmenetelmä (EN ISO 13997)	X	(väh. A – enint.F)

**Suorituskykytastot:**

Liikkeen rajallinen eteneminen	X	(väh. 1 – enint.4)
Kosketuslämpö (kämmin)	1	(väh. 1 – enint.4)
Korkeuslämpö (kämmin ja käsi)	2	(väh. 1 – enint.4)
Säteilylämpö	X	(väh. 1 – enint.4)
Pienet sulametalloiskeet	X	(väh. 1 – enint.4)
Suuret sulametalloiskeet	X	(väh. 1 – enint.4)

X: osoittaa, että käsiennettä ei ole testattu tai testimenetelmä ei näytä soveltuvan käsieneen rakenteelle tai materiaalille.

**Suojan rajoitukset:**  
 Käyttäjää tulisi varoittaa siitä, että käsieneitä ei pidä käyttää, jos koroitteen liikkuvat osat voivat tarttua kiinni. Tämä malli ei sisällä aineita sellaisilla taasoilla, joiden tiedetään tai joiden epäillään vaikuttavan haitallisesti käyttäjän hygieniaan tai terveyteen. Ei voida taata suojaus sellaisilta vaaroilta, joita ei mainita tässä asiakirjassa.

Nämä suoritusastot saadaan testeistä, jotka on tehty sovellettavien standardien määrittelemien olosuhteiden mukaisesti. Mainitut suoritusastot koskevat vain uusia käsieneitä, joita ei ole pesty eikä regeneroitu. Ennen käyttöä käsieneet on tarkastettava silmämääräisesti mahdollisten vikojen tai virheidien varalta. Jos käsieneet vaurioituvat, ne on rotutettava (hankaus, villott, repeytyminen...)  
 Liikkisuojausta ei voida taata. Käsiene ei saa joutua kosketuksiin avoleikin kanssa.

Käsieneet soveltuvat suojaamaan seuraavien tekijöiden riskejä: hankautuminen, terien tai metallileijven kevyet villot, repeytyvät, pistot tai tunkeutuvat esineet ja lämpö.  
 Käsieneet EIVÄT sovellu kemiallisilla vaaroilla, lämpöillä- ja kosteusolosuhteissa sekä puhtaassa, katetussa ja ilmastoidussa tilassa. Säilytystiloissa ei homeriskin välttämiseksi saa olla liian kuumaa, mutta ennen kaikkea tilan täytyy olla kokonaan suljettu, jotta se alituu ulkoisten ympäristöstä aiheutuviin, kemiallisten ja/tai biologisten tekijöiden vaikutuksille. Puhdistuksessa suositellaan käyttämään pesusienä. Käsiennettä ei tule kastella, eikä sen käsittelyssä tule käyttää voimakkaita puhdistusaineita tai erilaisia liuottimia, sillä ne voivat vaurioittaa sitä.

**Varastointi- ja puhdistusohjeet:**  
 Säilytettävä alkuperäispakkauksessa tavallisissa lämpötilä- ja kosteusolosuhteissa sekä puhtaassa, katetussa ja ilmastoidussa tilassa. Säilytystiloissa ei homeriskin välttämiseksi saa olla liian kuumaa, mutta ennen kaikkea tilan täytyy olla kokonaan suljettu, jotta se alituu ulkoisten ympäristöstä aiheutuviin, kemiallisten ja/tai biologisten tekijöiden vaikutuksille. Puhdistuksessa suositellaan käyttämään pesusienä. Käsiennettä ei tule kastella, eikä sen käsittelyssä tule käyttää voimakkaita puhdistusaineita tai erilaisia liuottimia, sillä ne voivat vaurioittaa sitä.

**Vanhenevat henkilösuojaimet:**  
 Henkilösuojaimen käyttö on suositeltavaa viiden vuoden sisällä ostosta, sillä henkilösuojaimen mekaaniset ominaisuudet heikentyvät valmistusmateriaalien luonnollisen heikkenemisen myötä. Muut kuin suojeillut olosuhteet voivat lyhentää käsieneen käyttöikä.

Valmistajayritys, josta tuote on tuottu:  
**Industrial Wear s.r.l a Socio Unico**  
 Via Benito Partisani, 1-47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italia  
**VALMISTETTU INTIASSA**

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

Tarkistus: 05/2022



**INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS DU FABRICANT**

Lire attentivement la présente note d'information avant toute utilisation ou de procéder à tout entretien. Les informations contenues dans le présent document sont destinées à aider et à guider l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI. Le fabricant et le distributeur déclineront toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI. Cette note d'information doit être conservée pendant toute la durée de vie de l'EPI. Modèle de gant : PILOT 50TOP et variante PILOT 55TOP.

Le marquage CE indique que ces gants sont des équipements de protection individuelle de deuxième catégorie conformes aux exigences essentielles de santé et de sécurité selon le Règlement (UE) 2016/425 et ont été certifiés par l'organisme notifié : RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). N° d'organisme notifié: 0498.

**Description du gant :**  
 PILOT 50TOP: cuir fleur avec dos en croûte de cuir bordés.  
 PILOT 55TOP: cuir pleine fleur de bovin bordés

**Normes applicables :**  
 Le gant est conforme aux exigences de la norme EN ISO 21420:2020 : Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essai.  
 Dextérité : 5 (mini 1 – maxi 5)  
 Gamme de tailles disponibles : 7-11  
 Le système de tailles de la main est basé sur le tour et la longueur de la main définis dans la norme EN ISO 21420 Annexe B.  
 De plus, ce gant a été conçu pour les applications suivantes: EN 388:2016+A1:2018  
 Protection contre les risques thermiques EN 407:2020

**Niveaux de performance:**

Résistance à l'abrasion	2	(mini 1 – maxi 4)
Résistance à la coupe par lame	1	(mini 1 – maxi 5)
Résistance à la déchirure	4	(mini 1 – maxi 4)
Puncture resistance	2	(mini 1 – maxi 4)
Méthode pour la Résistance à la coupe(EN ISO 13997)	X	(mini A – maxi F)

**Niveaux de performance:**

Propagation limitée de flamme	X	(mini 1 – maxi 4)
Chaleur de contact (paume)	1	(mini 1 – maxi 4)
Chaleur convective (paume et dos)	2	(mini 1 – maxi 4)
Chaleur radiante	X	(mini 1 – maxi 4)
Petites projections de métal en fusion	X	(mini 1 – maxi 4)
Grandes quantités de métal en fusion	X	(mini 1 – maxi 4)

X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode s'est révélée ne pas être adaptée à la conformation ou au matériau du gant.

**Limite de protection :**  
 Les utilisateurs doivent être avertis que les gants ne doivent pas être portés lorsqu'il existe un risque de happement dans les organes mobiles de machines. Ce modèle ne contient aucune substance pouvant nuire à l'hygiène ou à la santé de l'utilisateur. La protection contre les risques et dangers non mentionnés dans ce document n'est pas garantie. Ces niveaux de performance sont obtenus à partir d'essais effectués dans les conditions définies par les normes applicables. Les niveaux de performance mentionnés ne sont valables que pour des gants neufs, non lavés, non régénérés. Avant utilisation, le gant doit être inspecté visuellement pour déceler tous défauts ou imperfections. En cas de détérioration, le gant doit être mis au rebut (abrasion, coupure, déchirure...).

Aucune protection contre les flammes n'est revendiquée. Ce gant ne doit pas entrer en contact avec une flamme nue. Les gants sont adaptés aux risques de : abrasion ; coupe légère par lame/tôle ; déchirure ; pointe/pénétration, chaleur. Les gants NE sont PAS adaptés à des risques liés aux produits chimiques ; au feu, à la chaleur radiante, à la soudure et à toute utilisation non mentionnée dans la présente Note d'information. Pour les gants à deux couches ou plus, la classification globale ne doit pas nécessairement refléter les performances de la couche la plus externe. Concernant la protection contre la chaleur de contact, ce gant est adapté au contact pendant quelques secondes avec des objets à une température maximale de 100 °C.

Les niveaux de performance de PILOT 50TOP ne sont valables que pour la paume du gant, doigts compris. Pour plus de détails sur les niveaux de performance et de protection fournis, contacter le fabricant.

**Notes de stockage et de nettoyage :**  
 Conserver dans l'emballage d'origine, dans des conditions normales de température et d'humidité et dans des locaux propres, couverts et aérés; la température ambiante ne doit pas être trop chaude afin d'éviter tout risque de moisissure, mais le local doit avant tout être parfaitement hermétique de façon à éviter toute agression due à des phénomènes extérieurs de type climatiques, chimiques et/ou biologiques.  
 Il est recommandé de nettoyer le gant à l'aide d'une éponge, de ne pas le plonger dans l'eau ni d'utiliser de détergents agressifs ou divers solvants afin d'éviter son endommagement.

**EPI sujets au vieillissement :**  
 Concernant la détérioration naturelle des matériaux de fabrication de l'EPI et de la baisse des qualités mécaniques qui en découle, il convient de l'utiliser dans les 5 ans suivant son achat et non au-delà de cette date. Des conditions différentes de celles recommandées pourraient réduire la durée de vie du gant.

Produit et importé par :  
**Industrial Wear S.r.l. a Associé Unico**  
 Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italie  
**FABRIQUE EN INDE**

La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

Revison: 05/2022



**מידע והוראות של היצרן**

קרא בקפדנות את מידע זה בפרט לפני השימוש לפני כל פעולה. המידע הנכלל באתר זה לרבות המידע המופיע בו, אינו מהווה תחליף לשימוש הנדרש. היצרן והמפיץ לא יטענים באחריות כלשהי במקרה של שימוש שגוי בצדד למונח אישית (PPE). חובה להיעזר ולחיותי כתוב מידע זה לקשר כי תפסת השימוש בצדד למונח אישית (PPE) דגם כפפה: פילוט 50 וגרסה פילוט 55 TOP

סימון CE מציין שכפפות אלה הן ציוד הגנה אישית בסיוע של ועומדת בדרישות הבריאות והבטיחות היחידות בתחום התקנה (EU) 2016/425 ואושר על ידי הסוכנות היחידות.  
 RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR).  
 Notified Body Nr:0498  
 הגנה מפני סיכונים תרמיים EN 407:2020

**תיאור כפפה:**  
 PILOT 50TOP: כפפת עבודה בצבע קרח העשויה עור בקר ועם גור מפוצל  
 PILOT 55TOP: כפפת עבודה בצבע קרח העשויה עור בקר

**הקנים שימים:**  
 הכפפה עומדת בדרישות תקן EN ISO 21420:2020: כפפות הגנה - דרישות בסיסיות לשימוש בריק.  
 כפפות תנועה: 5 (מינימום -1 מקסימום: 5)  
 טווח גדלים זמיני: 7-11  
 הגנה גודל היד ממוסדת על היקף אורך קי די כפי שמוגדר ב-EN ISO 21420 Annex B  
 שומר מפני סיכונים תרמיים EN 407:2020

**רמות ביצועים:**

התנגדות בפני שיתוך	2	(מינימום -1 מקסימום: 4)
התנגדות בפני חיתוך בלה	1	(מינימום -1 מקסימום: 5)
התנגדות בפני קריעה	4	(מינימום -1 מקסימום: 4)
התנגדות בפני ניקוב	2	(מינימום -1 מקסימום: 4)
שיטת התנגדות בפני חיתוך (EN ISO 13997)	X	(מינימום-A מקסימום: F)

**רמות ביצועים:**

התפשטות מגבולת של להבות	X	(מינימום -1 מקסימום: 4)
חום מגע (קי היד)	1	(מינימום -1 מקסימום: 4)
חום הובל חום (היד וזרוע)	2	(מינימום -1 מקסימום: 4)
הקרנת חום	X	(מינימום -1 מקסימום: 4)
נזפים טקטיים של מכתת מכתת	X	(מינימום -1 מקסימום: 4)
מכתת חום מכתת מכתת	X	(מינימום -1 מקסימום: 4)

X: מציין שהכפפה לא נבדקה לבריאות או שנראה שיש סיכונים בבריאות או לחומר של הכפפה.

**מגבלת הגנה:**  
 יש להזהר את המשתמשים שיש לעשות את הכפפות כאשר קיים סיכון להתכתב עם חלקים נעים של מכונות. דגם זה לא מכלי חומרים כלשהם לבריאות. ידועה השפעה שלילית על ההיגיינה או הבריאות של המשתמש או חשד להשפעה כזו. ההגנה מפני סיכונים אינו כולל מוכרזים במסמך זה לא מובטחת. רמות ביצועים אלה הושגו בהמדיקות שנערכו בהתאם לתנאים שהוגדרו בתקנים השימים. רמות הביצועים המוזכרות קפופת אך קר עובר כפופת חשופות, שלא נטפו ושלא הוקפו מחדש.

לפני השימוש יש לבצע בדיקה חפופת של הכפפה לתיאור פגמים או ליקויים. במקרה של התדרדרות (שפשוף, חיתוך, קריעה...), האשר לשיטין ללא התחבות להגנה מפני להבה. סאור לכפפה זו לנבא במגע עם הלהבת פתוחה.

הכפפות מתאימות עבור כפפות מינון חיתוך חיתוך קל/מלה/פח; קרעים; ניקוב/חריצה, קור. הכפפות לא מתאימות לסכנות כמיות; חום/אש; ריתוך וכלי שימוש אחר שלא מוזכר ברמת מידע זו.

בכל הנוגע להגנה מפני חום במגע, הכפפה מתאימה למגע הנמשך מספר שניות עם חפצים בטמפרטורה מקסימלית של 100 מעלות צלזיוס.  
 רמות ביצועי הסיכון המכני של פילוט 50TOP תקפות רק בטמפרטורות נמוכות. הכפפה ממוקדת, פנה אל היצרן.

**ודעת אסון וניקוי:**  
 יש לשמור בתוך הארזה המסופקת. בתנאי טמפרטורה ולחות גרילים ובחדרים קרים, מכוסים מאווררים: על המטפרטורה לא להיות גבוהה מדי כדי להימנע מסכנת ענש, אך מעל המל סהיבה חייבת להיות סגורה לחלוטין כדי להימנע מפגיע סהיבה החיצונית וחומרים כימיים ו/או ביולוגיים.  
 לנורץ ניקוי, אנו ממליצים להשתמש בספוג. אינו לטבול את הצמר במים, אינו להשתמש בחומר ניקוי אגרסיביים או בחומר הסחה שונים כדי להימנע מגרמת קזל לכפפה.

**ציד מגן אישי (PPE) נתון להתיישנות:**  
 באשר לנבילי טבעי של החומרים שממן עשוי ציד המגן האישי (PPE) ומתואה מוכר לירידה באיכות המכנית, מומלץ להשתמש בטווח של 5 שנים ממועד הרכישה. חשיפה לנתנים שאינם אלה שהומלצו עשוי לקצר את מחיי השימוש של הכפפה.

מיצר ומיובא:  
 Industrial Wear s.r.l a Socio Unico  
 Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italy  
**מיצר בהודו**

הגדרת התאמות ומינה ככתובת הבאה: [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

תאריך: 05/2022



**UPUTE I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA**

Pazljivo pročitaite ovu informativnu napomenu prije upotrebe i prije svakog održavanja. Informacije koje su ovdje sadržane služe kao pomoć i upute korisniku pri odabiru i upotrebi OZO-a. Proizvođač i distributer ne snose nikakvu odgovornost u slučaju nepravilne upotrebe OZO-a. Ova informativna napomena treba se čuvati tijekom cijelog trajanja OZO-a. Model rukavice: PILOT 50TOP i varijanta PILOT 55TOP.

Simbol CE označava se da su ove rukavice osobna zaštitna oprema druge kategorije u skladu s neophodnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 i da imaju certifikat prijavljenog tijela: C.T.C. 4, rue Hermann Frenkel 69367 RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (FR). Prijavljeno tijelo br.: 0498.

**Opis rukavice:**  
 PILOT 50TOP: Rukavice od kože zrnate strukture sa stražnjom stranom od grube kože pojačanim rubova.  
 PILOT 55TOP: Rukavice od kraljice kože zrnate strukture s pojačanim rubovima.

**Primjenjive norme:**  
 Rukavica je u skladu sa zahtjevnim norme EN ISO 21420:2020: Zaštitne rukavice – Opći zahtjevi i metode ispitivanja.  
 Spretnost rukovanja: 5 (najm. 1 – najv. 5)  
 Interval dostupnih veličina: 7 – 11  
 Sustav veličina ruke temelji se na opsegu i dužini ruke koji se definiraju u Prilogu B norme EN ISO 21420.  
 Nadalje, ova rukavica namjenjuje se za sljedeće primjene: EN 388:2016+A1:2018  
 Zaštita od toplinskih rizika EN 407:2020

**Razine svojstava:**

Otpornost na abraziju	2	(najm. 1 – najv. 4)
Otpornost na presjecanje	1	(najm. 1 – najv. 5)
Otpornost na paranje	4	(najm. 1 – najv. 4)
Otpornost na perforaciju	2	(najm. 1 – najv. 4)
Metoda otpornosti na rezanje (EN ISO 13997)	X	(najm. A – najv. F)

**Razine svojstava:**

Ograničeno širenje plamena	X	(najm. 1 – najv. 4)
Toplina na doticaj (dlan)	1	(najm. 1 – najv. 4)
Konveksijska toplina (dlan i leđa)	2	(najm. 1 – najv. 4)
Radijacijska toplina	X	(najm. 1 – najv. 4)
Manje kapanje rastopljenog metala	X	(najm. 1 – najv. 4)
Velika količina rastopljenog metala	X	(najm. 1 – najv. 4)

X: označava se da su rukavica nije podvrgnula ispitivanju ili da metoda nije prikladna za oblik ili materijal rukavice.

**Ograničenje zaštite:**  
 Korisnike treba upozoriti da se rukavice ne bi smjele nositi kada postoji rizik od zaplitanja među pokretnim dijelovima stroja. Ovaj model ne sadrži tvari kojima se štetno djeluje na higijenu ili zdravlje korisnika. Ne jamči se zaštita od rizika i opasnosti koji se ne spominju u ovom dokumentu. Ove razine svojstava dobivaju se na temelju ispitivanja provedenih u skladu s uvjetima definiranim u primjenjivim normama. Navedene razine svojstava vrijede samo za nove, neoprane i neobnovljene rukavice.

Prije upotrebe treba obaviti vizualni pregled rukavice radi utvrđivanja ima li nedostataka ili manjkavosti. Ako dođe do propadanja, rukavicu treba baciti (abrazija, rezovi, poderotine...)  
 Ne tvrdi se postojanje zaštite od vatre. Ova rukavica ne smije doći u doticaj s otvorenim plamenom. Rukavice su prilagođene za rizike od: abrazije, lakših rezova oštrice/ploče, poderotine, probijanja/prodiranja, toplina.

Rukavice NISU prilagođene za rizike od kemijskih proizvoda, vatre, radijacijska toplina, zavarivanja i svih upotreba koje se nisu spomenule u ovoj informativnoj napomeni.  
 Za rukavice s jednim ili više slojeva sveobuhvatnim razvrstavanjem u razrede ne moraju se nužno odražavati svojstva vanjskog sloja.  
 Za zaštitu od topline na doticaj rukavica je prikladna za doticaj u trajanju od nekoliko sekunda s predmetima temperature do 100 °C.

Razine svojstava za zaštitu od mehaničkog rizika rukavice PILOT 50TOP vrijede isključivo za dlan rukavice, uključujući prste.  
 Da biste doznali više pojedinosti o razinama svojstava i zaštite, obratite se proizvođaču.

**Napomene za čuvanje i čišćenje:**  
 Čuvajte u originalnom pakiranju pri normalnim uvjetima temperature i vlažnosti te na čistim, natkrivenim i provjetrenim mjestima: ne smije biti previše vruće da bi se izbjeglo rizik od plijesni. No, napominjete se okruženje mora savršeno zatvoriti da bi se izbjegao napad vanjskih mikrobnih, kemijskih ili bioloških pojava.  
 Za čišćenje savjetuje se upotreba spužve koja se ne smije uranjati u vodu i ne smiju se upotrebljavati agresivni deterdženti ili razna otapala da bi se izbjeglo oštećenje rukavice.

**OZO koji može dotrajati:**  
 Uzevi s prirodnom propadanjem materijala pomoću kojih se proizvodi OZO u posljednjem smanjenjem mehaničkih značajki savjetuje se upotreba OZO-a u roku od 1 ne preko 5 godina od kupnje. Uvjetima koji se razlikuju od preporučenih može se smanjiti vijek trajanja rukavice.

Proizvodi i uvozi:  
**Industrial Wear s.r.l. s jednim članom**  
 Via Benito Partisani, 1 – 47016 Fiumana di Predappio (FC) – Italia  
**PROIZVEDENO U INDIJI**

Izjavu o sukladnosti možete pronaći na sljedećoj adresi: [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

Preradba: 05/2022



A GYÁRTÓ UTASÍTÁSAI ÉS TÁJÉKOZTATÁS

A használat és a karbantartási műveletek előtt figyelmesen olvassa el a jelen tájékoztatót. Az itt feltüntetett információk segítséget és útmutatást nyújtanak a felhasználó számára az egyéni védőeszköz kiválasztásához és használatához. A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az egyéni védőeszköz helytelen használatáért. Jelen tájékoztatót az egyéni védőeszköz teljes élettartama alatt meg kell őrizni. A kesztyű típusa: PILOT 50TOP és PILOT 55TOP változat.

A CE-jelölés azt jelzi, hogy a kesztyű II. kategóriába besorolt egyéni védőeszközök, amelyek megfelelnek az (EU) 2016/425 rendeletben foglalt alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek, és amelyekre a következő bejelentett szervezet tanúsított: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Bejelentett szervezet: Nr. 0498.

A kesztyű leírása: PILOT 50TOP: Színbőr szeggett hasítékboró kézháttal. PILOT 55TOP: Tehénbőr, teljes vastagság beszeggett.

Alkalmazandó szabvány: A kesztyű megfelel az alábbi szabvány követelményeinek: EN ISO 21420:2020: Védőkesztyűk – Általános követelmények és vizsgálati módszerek. Könyven használhatóság: 5 (min. 1 - max. 5) Kapható méretek: 7-11 A kéz méretezési rendszere a EN ISO 21420 B függékéleben meghatározott kézkerületen és -hosszúságon alapul. Továbbá a kesztyűt az alábbi felhasználásokra tervezték: EN 388:2016+A1:2018 Védelem termikus kockázatok ellen: EN 407:2020

Table with 2 columns: EN388:2016 +A1:2018 and Teljesítményszintek: Dörzsléssel szembeni ellenállás, Ellenállás a vágással való vágásnak, Szakadással szembeni ellenállás, Továbbszakadással szembeni ellenállás, A vágással szembeni ellenállás módosítva.

Table with 2 columns: EN407:2020 and Teljesítményszintek: Láng korlátozott terjedése, Kontakthő (tenyér), Konvekthő (tenyér és kézfej), Sugárzó hő, Olvadó fém kismértékű frosszesése, Olvadó fém nagymértékű frosszesése.

X: azt jelzi, hogy a kesztyűt nem vetették alá a vizsgálatnak, illetve a vizsgálati módszer nem bizonyul megfelelőnek a kesztyű szerkezetére vagy anyaga szempontjából.

Védelmi korlátok: A felhasználókat figyelmeztetni kell, hogy berendezések mozgó alkatrészeibe való becsipdés kockázata esetén a kesztyűt nem szabad viselni. Ez a termék nem tartalmaz semmiféle olyan anyagot, amelynek közismerten, illetve feltételezhetően negatív hatása lenne a felhasználó higiéniai vagy egészségügyi állapotára. A jelen dokumentumban nem felsorolt kockázatokkal, illetve veszélyekkel szembeni védelem nem garantált. A teljesítményszinteket az alkalmazandó szabványokban szereplő feltételeknek megfelelően elvégzett vizsgálatok alapján határozták meg. Az említett teljesítményszintek kizárólag úgy mosott, nem feljuttított kesztyűkre vonatkoznak. A kesztyűt a használatot megelőzően szemrevételezéssel ellenőrizni kell az esetleges hibák, illetve minőségi problémák végett. Nem megfelelő minőségű (kidörzsölődés, vágás, szakadás) esetén a kesztyűt le kell selejtezni. A termék lángvédelemmel nem rendelkezik. A kesztyűnek nem szabad nyílt lánggal érintkeznie. A kesztyű az alábbi kockázatokkal szemben véd: horzsolás, penge/lemez általi enyhé vágás; szakadás; szakadás/behatolás, hő. A kesztyű az alábbi kockázatokkal szemben NEM véd: tűz, sugárzó hő, hegesztés és minden egyéb, ebben a megjegyzésben nem említett felhasználás. A kétfő vagy annál több rétegű kesztyűk esetében az összesített besorolás nem feltétlenül a legkülönböző réteg teljesítményére vonatkozik. A kontakthő elleni védelem tekintetében, a kesztyű alkalmas maximum 100 °C hőmérsékletű tárgyakkal való néhány másodpercig tartó érintkezésre. A PILOT 50TOP termékkel kapcsolatos mechanikai kockázatra vonatkozó teljesítményszintek kizárólag a kesztyű tenyér részére vonatkoznak, az ujjakat is beleértve. Az elérhető teljesítmény- és védelmi szintekkel kapcsolatos további részletekért forduljon a gyártóhoz.

Tárolással és tisztítással kapcsolatos megjegyzések: Tárolás eredeti csomagolásban, normál hőmérsékleten és páratartalom mellett, tiszta, fedett és jól szellőző helyiségben: a penészveszély elkerülése érdekében a helyiségnek nem szabad túl melegnek lennie, de a környezetnek mindenképp túlmelegnek zártnak kell lennie, hogy elkerüljük a külső környezeti, kémiai és/vagy biológiai veszélyeket. A tisztításhoz szivacs használatát javasolt, ne merítse vízbe, a kesztyű károsodásának elkerülése végett ne használjon agresszív tisztítószereket, illetve oldószereket.

Az EVE előregédésnek való kitétsége: Az egyéni védőeszközök előállításához használt anyagok természetes romlása és a mechanikai tulajdonságok ennek következtében bekövetkező csökkenése miatt a kesztyű használata a vásárlást követő 5 évnél tovább nem indokolt. Az ajánlott feltételek be nem tartása lerövidítheti a kesztyű élettartamát.

Gyártó és importőr: Industrial Wear s.r.l. a Socio Unico Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Olaszország SZÁRMÁZÁSI HÉLY: INDIA

A megfelelő szi nyilatkozat a következő weboldalon elérhető: www.payperwear.com



LEIDBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRÁ FRAMLEIÐANDA

Lesið þessar upplýsingar vandlega fyrir notkun og áður en viðhald fer fram. Upplýsingarnar sem hér koma fram eru til að aðstoða og leiðbeina notanda við val og notkun persónuhlífar. Framleiðandi og dreifingaraðili bera enga ábyrgð ef persónuhlífar eru ekki notaðar á réttan hátt. Geyma skal þetta upplýsingaskjal allan þann tíma sem persónuhlífar eru notaðar. Gerð hanska: PILOT 50TOP og afbrigðið PILOT 55TOP.

CE-merkingin gefur til kynna að þessir hanskar séu persónuhlífar í örörm flokki sem uppfylla grunnkröfur um heilsu og öryggi í samræmi við reglugerð (ESB) 2016/425 og að þeir hafi verið vottaðir af tilkynntum aðila: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Tilkynntur aðili Nr.0498.

Lýsing á hönskum: PILOT 50TOP: Íslitaðir vinnuhanskar úr ytra borði nauðleðurs, með handarbök úr klofðu leðri. PILOT 55TOP: Íslitaðir vinnuhanskar úr ytra borði nauðleðurs.

Gildandi staðlar: Hanskarnir uppfylla kröfur staðalsins EN ISO 21420:2020: Hliðarhanskar - Almennar kröfur og prófunaraðferðir. Fímí: 5 (lág. 1 - há. 5) Fáanlegar stærðir og snið: 7-11 Handstærðakerfið er byggt á ummáli og lengd handar, eins og skilgreint er í EN ISO 21420, viðauka B. Ennfremur hafa þessir hanskar verið hannaðir fyrir eftirfarandi notkun: EN 388:2016+A1:2018 Vernd gegn áhættu vegna hita EN 407:2020

Table with 2 columns: EN388:2016 +A1:2018 and Frammistöðustig: Svörfunarviðnám, Bláskúrðarviðnám, Slitþol, Stunguþol, Aðferð skúrðarviðnáms (EN ISO 13997).

Table with 2 columns: EN407:2020 and Frammistöðustig: Snerthörku útbreiðsla eids, Taktíthiti (lóf), Lofthiti (lóf og handarbök), Geislunarviðnám, Líflar skvettur af bráðnum málmum, Mikló magn af bráðnum málmum.

X: gefur til kynna að hanskin hafi ekki verið prófaður eða prófunaraðferðin virðist ekki henta hanskanum eða efnum.

Verndarmörk: Vara skal notendur við því að nota hanska þar sem hættu er á flækjastíri í hreyfanlega hluta véla. Þessi gerð inniheldur engin efni í því magni sem vitað er, eða grunur leikur á um, til að hafi neikvæð áhrif á hreinlehti eða heilsu notenda. Ekki er ábyrgð fyrir vernd gegn áhættu eða hættu sem ekki er getið í þessu skjal. Þessi frammistöðustig eru fengin með prófunum sem eru gerðar samkvæmt skilyrðum sem skilgreind eru í gildandi stöðlum. Nefnd frammistöðustig gilda aðeins fyrir nýja hanska, hvorki þvegna né endurnýjaða. Fyrir notkun skal gæta sjónræna athugasli að hanskanum með tilliti til galla eða lýta. Ef varf verið sliti verður að henda hönskunum (svörfur, skúrð, rifu). Engin yfirlýsing er um eldvörn. Þessir hanskar mega ekki komast í snertingu við opinu eld. Hanskarnir henta fyrir áhættu vegna: núnings; lítilsháttar skúrðs af bláði/málmplötu; slits; götunar/vntansmygi, hiti. Hanskarnir henta EKKI fyrir efnaræðilega og bruna, geislunarviðnám, suðu eða nokkra þá notkun sem ekki er nefnd í þessu upplýsingaskjali. Fyrir veggja eða þriggja laga hanska endurspeglar heildarflokkunin ekki endilega framstöðubú ysta lagsins. Hvað varðar vörn gegn snerthitta henta hanskarnir fyrir snerntungu sem varir í nokkrar sekúndur við hluti sem eru með hámarks hitastigið 100°C. Frammistöðustig vélrænnar áhættu á PILOT 50TOP gilda aðeins fyrir lófa hanskana, þ.m.t. fingur. Háðu samband við framleiðanda fyrir frekari upplýsingar um framstöðubú og vernð.

Tilkynning um geymslu og þríf: Geymið í upprunalegum umbúðum, við venjulegt hita- og kastagist og í hreinu, vörðum og loftræstum herbergjum: það má ekki vera of heitt til að forðast myndun á myglu, en umframt all verður umhverfið að vera fullkomlega lokað til að forðast aðkomu utanáðkomandi umhverfislegra, efnaræðilegra og eða líffræðilegra þátta. Fyrir þríf mælið við með því að nota svamp, ekki sókkva í vatn, ekki nota ángv þvottaefni eða ýmis leysiefni til að forðast skemmdir á hönskunum.

Persónuverndarhlífir verða fyrir öldrun: Með tilliti til náttúrulegs niðurbrots efnanna sem persónuhlífar eru framleiddar úr og þar af leiðandi minnkandi afhrænum eiginleikum er mælt með notkun hanskana innan 5 ára frá kaupum. Aðrar aðstæður en þær sem mælt er með geta stýtt endingu hanskana.

Framleitt af og flutt inn frá: Industrial Wear s.r.l a Socio Unico Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italia FRAMLEITT Á INDLANDI

Samræmisfyrirgöngingur er aðengileg á eftirfarandi neffangi: www.payperwear.com



LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRÁ FRAMLEIÐANDA

Atidzijai perskaitykite šį informaciją pranešimą prieš naudodami ir atidkami priežiūros darbus. Čia pateikta informacija padeda naudotojui pasirinkti ir naudoti AAP. Gamintojas ir platintojas neprisiama atsakomybės dėl netikamo AAP naudojimo. Ši informaciją pranešimą reikia saugoti visą AAP naudojimo laikotarpį. Pirštinių modelis: „PILOT 50TOP“ ir variantas „PILOT 55TOP“.

CE ženklui pažymima, kad šios pirštines yra antrosios kategorijos asmeninės apsaugos priemonės, atitinkančios esminius sveikatos reikalavimus pagal Reglamentą (ES) 2016/425, ir jas sertifikuavo notifikuoti įstaiga: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Notifikuotoji įstaiga Nr. 0498.

Pirštinių aprašas PILOT 50TOP: Ledo spalvos darbo pirštines, pagamintos iš ruplėtos galvijų odos, su odine galine dalimi ir skeltuku. PILOT 55TOP: Ledo spalvos darbo pirštines, pagamintos iš ruplėtos galvijų odos.

Taikomi standartai Pirštines atitinka standartą EN ISO 21420:2020 reikalavimus: Apsauginės pirštines. Bendrieji reikalavimai ir bandymo metodai. Vikurmas: 5 (min. 1–maks. 5) Galimi dydžiai: 7–11 Rankų dydžio sistema pagrįsta rankos apimtimi ir rankos ilgiu, kaip nurodyta EN ISO 21420 B priede. Taip pat pirštines sukurtos toliau nurodytomis taikymo sritims: EN 388:2016+A1:2018 Apsauga nuo terminių pavojų EN 407:2020

Table with 2 columns: EN388:2016 +A1:2018 and Veikimo lygiai: Atsparumas dilimui, Atsparumas įprajovimui, Atsparumas pjūvimams, Atsparumas pradūrimui, Atsparumo prapjovimui metodas (EN ISO 13997).

Table with 2 columns: EN407:2020 and Veikimo lygiai: Ribotas liepsnos plitimas, Šalytinė šiluma (delnas), Konvekcinė šiluma (delnas ir viršutinėje pliaštako pusė), Spinduliuojamoji šiluma, Mazi išlydyto metalo lašai, Didelis išlydyto metalo kiekis.

X: nurodo, kad pirštines nepateiktos bandymui, arba bandymo metodas pasirodė esant netinkamas atsižvelgus į pirštinių dizainą ir medžiagą.

Apsaugos apribojimas Naudotojus reikia įspėti, kad pirštinių negalima dėvėti, kai yra pavojus, jog jas gali įtraukti judančios įrenginių dalys. Šiame modelyje nėra žinomo arba prognozuojamo lygio cheminį medžiagų, galinčių neigiamai paveikti naudotojų higieną arba sveikatą būklę. Garantija dėl apsaugos nuo rizikos arba pavojų, apie kuriuos šiame dokumente neužimename, nesuteikiama. Šie veikimo lygiai gauti atlikus testus esant sąlygoms, nurodytomis taikomuose standartuose. Minimi veikimo lygiai taikomi tik naujoms, bet ne plautoms arba atnaujintoms pirštinėms. Prieš naudojant pirštines reikia apžiūrėti ir įsitikinti, kad nėra defektų arba pažeidimų. Suprastėjus kobybei (nudilus, įpjovus, įplyšus...) pirštines reikia išmesti. Garantija dėl apsaugos nuo liepsnos nesuteikiama. Šios pirštines neturi liestis su atvira liepsna. Šios pirštines tinka muvėti, siekiant apsaugoti nuo šiu pavojų; nudilimo, nestipraus įspijavimo peiliu / metalo lakštu, plėšimo, pradūrimo / praskisverbimo, šiluma. Pirštines NEAPSUAUGO nuo cheminio pavojų, ugnies, spinduliuojamoji šiluma, atliekant suvirinimo darbus ir naudojant kitais šiame informaciniame pranešime nenurodytais būdais. Kai pirštines yra dviejų ar daugiau sluoksnių, bendras klasifikavimas nebūtinai taikomas giliausiam sluoksniui. Naudojant apsaugai nuo šalytinės šilumos, pirštines galima muvėti tik esant kelių sekundžių šalčiui su daiktais, kurių diržaus temperatūra yra 100 °C. „PILOT 50TOP“ veikimo lygiai dėl mechaninio pavojaus taikomi tik pirštines delno srityje, įskaitant pirštus. Norėdami daugiau sužinoti apie nurodytus veiksmingumo ir apsaugos lygius, kreipkitės į gamintoją.

Laikymo ir valymo pranešimas Laikykite originalioje pakuotėje, esant įprastai temperatūrai ir drėgmei švariose, dengtos ir vėdinamos patalpose: turi būti ne per karšta, kad neatirsytų pelėsis, tačiau visų svarbiausia, jog aplinka būtų visiškai uždara ir apsaugota nuo išorinių aplinkos, cheminį ir (arba) biologinių medžiagų poveikio. Valymo reikšmės rekomenduojame naudoti kempinę, nemerkti į vandenį, nenaudoti agresyvių valymo priemonių arba įvairių ploviklių, kad nepažeistumėte pirštinių.

AAP senėjimas Dėl natūralaus medžiagų, iš kurių AAP yra pagaminta, prastėjimo, lemiančio mechaninių sąvybių prastėjimą, pirštines rekomenduojama naudoti ne ilgiau kaip 5 metus nuo įsigijimo. Esant kitoms, nei rekomenduojama, sąlygoms, pirštinių naudojimo laikas gali trumpėti.

Pagaminta ir importuota iš: Industrial Wear s.r.l a Socio Unico Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italia PAGAMINTA INDIJOJE

Atitikties deklaracija rasite šiuo adresu: www.payperwear.com



RAŽOTĀJA NORĀDIJUMA UN INFORMĀCIJA

Pirms lietošanas un jebkādu kopšanas darbu veikšanas uzmanīgi izlasiet šo informatīvo materiālu. Šeit ietvertā informācija ir paredzēta, lai palīdzētu lietotājam un sniegtu norādes par individuālu aizsardzības līdzekļa (IAL) izvēli un lietošanu. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas nekādu atbildību gadījumā, ja IAL tiek lietots nepareizi. Šis informatīvais materiāls ir jāglabā visu IAL kalpošanas laiku. Cimdus modelis: PILOT 50TOP un variants PILOT 55TOP.

CE zīme norāda, ka šie cimdi ir otrās kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis, kas atbilst būtiskajam veselības un drošības prasībām saskaņā ar regulu (ES) 2016/425, un kas tos sertificēja pazinotā struktūra: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Pazinotā struktūra nr. 0498.

Cimdus apraksts PILOT 50TOP: Ledus krāsas darba cimdus, kas izgatavots no vērsādas, ar šķeltas ādas aizsmugures daļu. PILOT 55TOP: Ledus krāsas darba cimdus, kas izgatavots no vērsādas.

Piemērojama standarti Cimdi atbilst prasībām, kas noteiktas standartā EN ISO 21420:2020. Aizsargcimdi. Vispārīgas prasības un testēšanas metodes. Roku veiktās: 5 (min. 1 – maks. 5) Pieejamie izmēri: 7–11 Cimdā izmērs tiek noteikts, pamatojoties uz plaukstas apkārtmēru un plaukstas garumu, kā noteikts standartā EN ISO 21420 B pielikuma. Turklāt šie cimdi ir paredzēti tālāk norādītajiem pielietojumiem: EN 388:2016+A1:2018 Aizsardzība pret siltuma riskiem atbilstoši standartā EN 407:2020 prasībām

Table with 2 columns: EN388:2016 +A1:2018 and Veiktspējas līmeņi: Noturība pret nodilumu, Noturība pret sagriešanu ar asmeni, Noturība pret plīsumiem, Noturība pret caurduršanu, Noturības pret sagriešanu noteiktās metodē (EN ISO 13997).

Table with 2 columns: EN407:2020 and Veiktspējas līmeņi: Lerobežota liesmu izplatīšanās, Saskaņots karstums (plauksta), Konvekcinis karstums (plauksta un plaukstas virsma), Siltuma starojums, Neliels izšļakstīta šķīda metāla daudzums, Liels izšļakstīta šķīda metāla daudzums.

X – norāda, ka cimdus nav veikts tests vai testa metode nav piemērota cimdus dizainam vai materiālam.

Aizsardzības ierobežojums Lietotājs ir jābrīdina, ka cimdus nedrīkst valkāt, ja pastāv risks ierokties iekārtu kustīgajās daļās. Šis modelis nesatur nekādas vielas tālā līmenī, par kuru ir zināms, ka tas nelabvēlīgi ietekmē (vai varētu nelabvēlīgi ietekmēt) lietotāja higiēnu vai veselību. Aizsardzība pret šāju dokumentā neminētiem riskiem vai apdraudējumiem netiek garantēta. Šie veiktspējas līmeņi ir iegūti testos, kas veikti saskaņā ar piemērojamo standartos definētiem nosacījumiem. Minētie veiktspējas līmeņi ir derīgi tikai jauniem cimdām, kas nav ne mazgāti, ne atjaunoti. Pirms lietošanas cimdi ir jāapskatīta, lai konstatētu vai nav defektu vai nepilnību. Ja cimdus stāvoklis ir pasliktinājies (nodilums, iegriezumi, plīsumi utt.), tie ir jāizmet. Nenodrošina aizsardzību pret liesmu. Šis cimdus nedrīkst nosaukt saskaņā ar atklātu liesmu. Cimdi aizsargā no šādiem riskiem: noberzums, neliels aizsmarģa / loksnes iegriezumi, plīsumi, dūrienī/caurduršana, karstums. Cimdi NEAIZSARGA no ķīmiskiem apdraudējumiem, liesmas, siltuma starojums, metināšanas un visiem citiem lietošanas apstākļiem, kas nav minēti šajā informatīvajā paziņojumā. Cimdām ar diviem vai vairākiem slāņiem kopējais vērtējums ne vienmēr norāda ārējā slāņa veiktspēju. Attiecībā uz aizsardzību pret saskaņos karstumu cimdus ir piemērots saskaņai ar objektiem ar maksimālo temperatūru 100 °C, ja saskaņai ilgst dažas sekundes. Pret mehāniskiem riskiem norādītie PILOT 50TOP veiktspējas līmeņi attiecas tikai uz cimdus plaukstas daļu, tostarp pirktiem. Lai uzzinātu vairāk par veiktspējas līmeņiem un nodrošinātu aizsardzību, sazinieties ar ražotāju.

Piezīmes par glabāšanu un tīrīšanu Glabājiet oriģinālajā iepakojumā normālā temperatūrā un mitrumā, tīrās, sēgtās un ventilētās telpās: nedrīkst būt pārāk karsts, lai nepieļautu pelēšanas risku, taču svarīgāk ir nodrošināt, lai telpa būtu pilnībā sēgta un netiktu pieļauta ārējās vides, ķīmisku un/vai bioloģisku vielu iedarbība. Tīrīšanai ieteicams lietot sūkli. Nemērciet ūdeni, nelietojiet agresīvas iedarbības mazgāšanas līdzekļus vai dažādus šķīdinātājus, lai nesabojātu cimdus.

IAL novecošanās Tā kā materiāli, no kuriem ir izgatavots IAL, dabīgi nolietojas, un tādējādi mazās no mehāniskās īpašības, ieteicams lietot cimdus 5 gadu laikā kopā tā nopirkšanas. Apstākļos, kas atšķiras no ieteicamajiem, cimdus kalpošanas laiks var būt īsāks.

Ražotājs un importētājs: Industrial Wear s.r.l a Socio Unico Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italia IZGATAVOTS INDIJĀ

Atbilstības deklarācija ir pieejama šajā vietnē: www.payperwear.com



## УПАТСТВА И ИНФОРМАЦИЈА ОД ПРОИЗВОДИТЕЛОТ

Внимателно прочитајте ја оваа информација пред употреба и пред какво било одржување. Информациите содржани овде служат за да му помогнат и да го водат корисникот во изборот и употребата на ЛЗО. Производителот и дистрибутерот нема да преземат никаква одговорност во случај на неправилна употреба на ЛЗО. Оваа информативна белешка мора да се чува за целото времетраење на ЛЗО. Модел на ракавици: PILOT 50TOP и варијанта PILOT 55TOP.

**CE** Ознаката CE означува дека овие ракавици се лична заштитна опрема од втора категорија, во согласност со основните здравствени и безбедносни барања содржани во Регулативата (EU) 2016/425 и дека се сертифицирани од овластен орган: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Овластен орган бр.0498.

**Опис на ракавици:**  
PILOT 50TOP: Гранулирана кожа со горен дел од шпалт која борирана.  
PILOT 55TOP: Целосно говедска гранулирана кожа.

**Применливи стандарди:**  
Ракавиците се во согласност со барањата на стандартот EN ISO 21420:2020. Заштитни ракавици – Општи барања и методи на испитување. Вештина: 5 (мин. 1 - макс. 5)  
Доступни големина: 7-11  
Системот за димензионарирање на раката се заснова на обемот и должината на раката дефинирани во EN ISO 21420 Анекс В.  
Овие ракавици се дизајнирани и за следниве примени: EN 388:2016+A1:2018  
Заштита од термички ризици EN 407:2020

Ниво на перформанси:	
EN388:2016 +A1:2018	Отпорност на абразија 2 (мин. 1 - макс. 4)
	Отпорност на сечење од сечило 1 (мин. 1 - макс. 5)
	Отпорност на кинење 4 (мин. 1 - макс. 4)
	Отпорност на перфорација 2 (мин. 1 - макс. 4)
	Метод за отпорност на сечење (EN ISO 13997) X (мин. А - макс. F)
2142X	

Ниво на перформанси:	
EN407:2020	Ограничено ширење на пламен X (мин. 1 - макс. 4)
	Топлина на контакт (дланка) 1 (мин. 1 - макс. 4)
	Контактна топлина (дланка горна и долна страна) 2 (мин. 1 - макс. 4)
	Зрачна топлина X (мин. 1 - макс. 4)
	Материјал, прокажен од степен X (мин. 1 - макс. 4)
	Во одредени количини од степен X (мин. 1 - макс. 4)
X12XXX	

X: означува дека ракавицата не е подложена на тест или методот не е соодветен за конформацијата или материјалот на ракавицата.

**Ограничувања во заштитата:**  
Корисниците треба да имаат предвид дека ракавиците не треба да се носат кога постои ризик од заплетување во движечките делови на машината. Овој модел не содржи никаква супстанција што негативно влијае на хигиената или здравјето на корисникот. Заштита од ризици и опасности што не се споменати во овој документ не е загарантирана.

Овие нивоа на перформанси се добиваат од тестови извршени под услови дефинирани со важечките стандарди. Наведените нивоа на перформанси важат само за нови, неизмениви, а не преработени нарачки.

Пред употреба, ракавиците мора визуелно да се прегледаат дали имаат дефекти или несовершености. Во случај на оштетување, мора да се прекине со употреба на ракавиците (абразија, сечење, кинење...).

Не се бара заштита од пламен. Овие ракавици не смеа да дојдат во контакт со отворен пламен. Ракавиците се погодни за ризици од абразија; мало сечење од сечило; искина; пулнција/пенетрација, топлина.  
Ракавиците НЕ се соодветни за ризици од хемиски производи; оган, Зрачна топлина, заварување и сите намени што не се споменати во оваа Информативна белешка.  
За ракавици со два или повеќе слоеви, целокупната класификација не мора да ги одразува перформансите на најнајопасниот слој.  
За заштита од контакт со студ, ракавицата е погодна за контакт што трае неколку секунди со предмети на максимална температура до 100 °C.  
Нивоата на перформанси против механички ризик на PILOT 50TOP важат само за дланката на ракавицата, вклучувајќи ги прстите.  
За повеќе детали за обезбедените нивоа на изведба и заштита, контактирајте со производителот.

**Белешки за чување и чистење:**  
Да се чуваат во оригиналното пакување, во нормални услови на температура и влажност и во чисти, покрити и проветрени простори; не треба да биде премногу топло за да се избегне ризик од мувла, но околината пред се мора да биде совршено затворена со цел да се избегне напад од надворешни појави на животната средина, хемиски или биолошки.  
За чистење препорачуваме употреба на сапун, да не се потопува во вода, да не се користат агресивни детергенти или разни растворувачи, за да се избегне оштетување на ракавицата.

**ЛЗО кои подлежат на стареење:**  
Во однос на природното влошување на материјалите со кои се произведува ЛЗО и последователното намалување на механичките квалитети, се смета дека е соодветно да се препорача негова употреба до 5 години од купувањето. Услови различни од препорачаните може да го скратат траењето на ракавицата.

Произведено и увезено од:  
**Industrial Wear s.r.l. a Socio Unico**  
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italia  
**ПРОИЗВЕДНО ВО ИНДИЈА**

Декларацијата за сообразност е достапна на следната адреса: [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

Ревизија: 05/2022



## INSTRUCTIES EN INFORMATIE VAN DE FABRIKANT

Lees deze informatie zorgvuldig vóór gebruik en voor elk onderhoud. De informatie in dit document is bedoeld om de gebruiker te helpen en te begeleiden bij de keuze en het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. De fabrikant of distributeur aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid in geval van onjuist gebruik van de PBM. Deze informatie moet tijdens de hele levensduur van de PBM worden bewaard. Model van de handschoen: PILOT 50TOP en variant PILOT 55TOP.

**CE** De CE-markering geeft aan dat deze handschoenen persoonlijke beschermingsmiddelen van tweede categorie zijn die voldoen aan de essentiële veiligheids- en gezondheids-eisen volgens Verordening (EU) 2016/425 en gecertificeerd door de aangemelde instantie: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Nr. aangemelde instantie: 0498.

**Beschrijving van de handschoen:**  
PILOT 50TOP: Volnerf met spliteren rug afgewerkt met rand.  
PILOT 55TOP: Rundleer volnerf afgewerkt met rand.

**Normen die van toepassing zijn:**  
De handschoenen beantwoordt aan de vereisten van de norm EN ISO 21420:2020: Beschermende handschoenen – Algemene eisen en beproevingsmethoden. Bewegelijkheid: 5 (min 1 - max 5)  
Interval beschikbare maten: 7-11  
Het systeem voor de maten van de hand is gebaseerd op de omtrek van de lengte van de hand, gedefinieerd in EN ISO 21420 Bijlage B.  
Bovendien is deze handschoen voor de volgende toepassingen ontworpen: EN 388:2016+A1:2018 Bescherming tegen thermische risico's EN 407:2020

EN388:2016 +A1:2018	
Schuurweerstand	2 (min 1 - max 4)
Snijweerstand mes	1 (min 1 - max 5)
Scheursterkte	4 (min 1 - max 4)
Perforatieweerstand	2 (min 1 - max 4)
Methodo voor snijweerstand (EN ISO 13997)	X (Van A tot F)
2142X	

EN407:2020	
Bepaalde vlamverspreiding	X (min 1 - max 4)
Warme bij contact (handpalm)	1 (min 1 - max 4)
Convectiewarme (handpalm en rug)	2 (min 1 - max 4)
Stralingswarme	X (min 1 - max 4)
Kleing spatten gesmolten metaal	X (min 1 - max 4)
Meetaal overheeligheden gesmolten metaal	X (min 1 - max 4)
X12XXX	

X: geeft aan dat de handschoen niet onderworpen werd aan de test of dat de methode niet geschikt bleek voor de conformatie of voor het materiaal van de handschoen.

**Beschermingslimiet:**  
De gebruikers moeten gewaarschuwd zijn dat de handschoenen niet gedragen mogen worden wanneer er een risico bestaat om vast te blijven zitten in bewegende machineonderdelen. Dit model bevat geen stoffen die schadelijk zijn voor de hygiëne of voor de gezondheid van de gebruiker. Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document vermeld worden, is niet gegarandeerd. Deze beschermingsniveau's zijn verkregen uit testen uitgevoerd volgens de voorwaarden gedefinieerd in de normen die van toepassing zijn. De vermelde prestatie-niveaus zijn alleen geldig voor nieuwe handschoenen die niet gewassen en niet geregenererd zijn. Vóór gebruik moet de handschoen visueel geïnspecteerd worden op defecten of onvolkomenheden. In geval van aantasting moet de handschoen worden vernietigd (schuurplekken, sneed, scheuren...). Er wordt geen bescherming tegen vuur, verkeer. Deze handschoen mag niet met open vlammen in contact komen. De handschoenen zijn geschikt voor risico's veroorzaakt door: wrijving, lichte snijbewerking door mes/staa plaat, scheuren, prikken/penetratie, warmte. De handschoenen zijn NIET geschikt voor risico's veroorzaakt door: chemische producten, vuur, stralingswarme, lasbewerkingen en alle toepassingen die niet in deze informatieve nota vermeld staan. Voor handschoenen met twee of meerdere lagen kan de algehele classificatie niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag aangeven. Voor bescherming tegen warmte bij contact: de handschoen is geschikt voor contact van enkele seconden met voorwerpen op een temperatuur van maximaal 100°C.

De prestatie-niveaus tegen mechanisch risico van PILOT 50TOP zijn alleen geldig voor de palm van de handschoen, inclusief de vingers. Neem met de fabrikant contact op voor meer details over de prestatie- en beschermingsniveaus.

**Opmerkingen voor het bewaren en de reiniging:**  
In de originele verpakking bewaren, in normale condities qua temperatuur en vochtigheid, en in een schone, beschutte en verluchte plaats; het mag niet te warm zijn om risico op schimmels te vermijden, maar de omgeving moet vooral perfect gesloten zijn om aantasting door externe fenomenen te vermijden, veroorzaakt door omgevingsinvloeden of door chemische en/of biologische invloeden. Voor de reiniging wordt aanbevolen om een spons te gebruiken. Niet in water onderdompelen, en geen agressieve reinigingsmiddelen of diverse oplosmiddelen gebruiken om schade aan de handschoenen te vermijden.

**PBM onderhevig aan veroudering:**  
Wegens de natuurlijke afwerking van de materialen waarmee de PBM zijn gemaakt en bijgevolg de afname van de mechanische kwaliteiten, is het raadzaam om ze te gebruiken binnen een periode van maximaal 5 jaar na aankoop. Andere condities dan wat wordt aanbevolen, kunnen de levensduur van de handschoenen verminderen.

Gefabriceerd en geïmporteerd door:  
**Industrial Wear s.r.l. eenmanszaak**  
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italia  
**GEPRODUCEERD IN INDIA**

De verklaring van overeenstemming kan worden geraadpleegd op het volgende adres: [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

Revisie: 05/2022



## INSTRUKSJONER OG INFORMASJON FRA PRODUSENTEN

Les denne informasjonen nøye før bruk og før vedlikehold. Informasjonen som er gitt heri, er å hjelpe og veilede brukeren til riktig valg og bruk av personlig verneutstyr. Produsenten og forhandleren vil ikke påta seg noe ansvar ved feil bruk av personlig verneutstyr. Informasjonsmerkaden må oppbevares under hele varigheten av det personlige verneutstyret. Hanskemodell: PILOT 50TOP og varianten PILOT 55TOP.

**CE** CE-merkningen angir at disse hanskene er av andre kategori personlig verneutstyr som oppfyller de grunnleggende kravene til helse og sikkerhet i henhold til forordning (EU) 2016/425, og at de har blitt sertifisert av det tekniske kontrollorganet: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Teknisk kontrollorgan nr: 0498.

**Hanskebeskrivelse:**  
PILOT 50TOP: Isfarget arbeidshanske av storfeskinn med delt skinnrygg  
PILOT 55TOP: Isfarget arbeidshanske laget av storfeskinn.

**Gjeldende standarder:**  
Hansen oppfyller kravene i standarden EN ISO 21420:2020. Vernehansker – Generelle krav og testmetoder. Behendighet: 5 (min 1 – maks 5)  
Tilgjengelige størrelsesområde: 7 – 11  
Håndstørrelsessystemet er basert på håndomkrets og håndlengde, som definert i EN ISO 21420 vedlegg B. Dessuten er hansen designet for følgende bruksområder: EN 388:2016+A1:2018 Beskyttelse mot termisk risiko EN 407:2020

EN388:2016 +A1:2018	
Sliitemotstand	2 (min 1 - maks 4)
Bladdskjæringsmotstand	1 (min 1 - maks 5)
Revnemotstand	4 (min 1 - maks 4)
Punkeringsmotstand	2 (min 1 - maks 4)
Kultmotstandsmetode (EN ISO 13997)	X (min A - maks F)
2142X	

EN407:2020	
Begrenset spredning av flammer	X (min 1 - maks 4)
Kontaktvarme (håndflate)	1 (min 1 - maks 4)
Konvektiv varme (håndflate og håndrygg)	2 (min 1 - maks 4)
Strålevarme	X (min 1 - maks 4)
Småsprut fra smeltet metall	X (min 1 - maks 4)
Store mengder smeltet metall	X (min 1 - maks 4)
X12XXX	

X: indikerer at hansen ikke har blitt testet, eller at testmetoden ikke synes å være egnet for hanskedesignet eller materialet.

**Beskyttelsesgrense:**  
Brukere bør advares om at hansen ikke skal brukes når det er fare for sammenfiltring av bevegelige deler av maskiner.

Denne modellen inneholder ingen stoffer på nivåer som er kjent for, eller mistenkes å, påvirker brukerhygiene eller helse negativt. Beskyttelsen mot risiko eller fare som ikke er nevnt i dette dokumentet, er ikke garantert.

Disse ytelsesnivåene er oppnådd fra testene utført i henhold til forhold som er definert i gjeldende standarder. Ytelsesnivåene er bare gyldige for nye hansen, ikke vasket eller regenerert. For bruk skal hansen inspiseres visuelt for eventuelle feil eller mangler. I tilfelle forverring må hanskene skrotes (slitasje, kutt, opprivning). Det kreves ingen flammebeskyttelse. Denne hansen må ikke komme i kontakt med en åpen flamme. Hanskene er egnet for risiko fra: slitasje; lett kutt fra blad/metallplate; opprivning; punktering/penetrasjon, varme. Hanskene er IKKE egnet for kjemiske fare; brann, strålevarme, sveising og all bruk som ikke er nevnt i denne informasjonen.

For hansen med to eller flere lag gjenspeiler ikke den samlede klassifiseringen ytelsen til det ytterste laget. Når det gjelder beskyttelse mot kontaktvarme, er hansen egnet for noen sekunders kontakt med gjenstander med en maksimal temperatur på 100 °C. De mekaniske risikoytelsesnivåene til PILOT 50TOP gjelder kun for hanskens håndflate, inkludert fingrene. Kontakt produsenten for ytterligere informasjon om ytelsen og beskyttelsen.

**Merknad om lagring og rengjøring:**  
Oppbevares i originalemballasjen, ved normale temperatur- og fuktighetsforhold, og i rene, tildekkede og ventilerte rom: det må ikke være for varmt for å unngå risiko for mugg, men fremfor alt må miljøet være perfekt inneelukket for å unngå angrep fra eksterne miljømessige, kjemiske og/eller biologiske midler. For rengjøring anbefaler vi bruk av en svamp, ikke senk i vann, ikke bruk aggressive vaskemidler eller forskjellige løsemidler for å unngå skade på hansen.

**PVU utsatt for aldring:**  
I forhold til den naturlige forverringen av materiale som PVU er produsert med og den påfølgende reduksjonen av mekaniske kvaliteter, anbefales det å bruke den innen fem år etter kjøpet. Andre forhold enn de anbefalte kan forkorte hanskens levetid.

Produsert og importert fra:  
**Industrial Wear s.r.l. a Socio Unico**  
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italia  
**LAGET I INDIA**

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende adresse: [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

Revisjon: 05/2022



## INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA

Przed użyciem i przed przystąpieniem do konserwacji należy dokładnie przeczytać niniejszą ulotkę informacyjną. Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mają na celu pomóc i ukierunkować użytkownika w wyborze i stosowaniu PPE. Producent lub dystrybutor nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego stosowania PPE. Ta ulotka informacyjna musi być przechowywana przez cały okres użytkowania PPE. Model rękawicy: PILOT 50TOP oraz wariant PILOT 55TOP.

**CE** Oznaczenie CE wskazuje, że rękawice te są środkami ochrony indywidualnej drugiej kategorii, zgodnym z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w rozporządzeniu (UE) 2016/425 i zostały certyfikowane przez jednostkę notyfikowaną: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Jednostka notyfikowana nr: 0498.

**Opis rękawicy:**  
PILOT 50TOP: Ze skóry licowej z wierzchem z dwoiny, obrobione.  
PILOT 55TOP: Skóra licowa będąca, pełne ziarno, obrobione.

**Obowiązujące normy:**  
Rękawica spełnia wymagania normy EN ISO 21420:2020: Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badania. Zreżność: 5 (min 1 - max 5)  
Dostępny zakres rozmiarów: 7-11  
System doboru rozmiaru dłoni jest oparty na obwodzie i długości dłoni zgodnie z normą EN ISO 21420 Załącznik B.  
Ponadto rękawica ta jest przeznaczona do następujących zastosowań: EN 388:2016+A1:2018 Ochrona przed zagrożeniami termicznymi EN 407:2020

EN388:2016 +A1:2018	
Oporność na ścieranie	2 (min 1 - max 4)
Oporność na przecięcie ostrzem	1 (min 1 - max 5)
Oporność na rozdzarcie	4 (min 1 - max 4)
Oporność na perforację	2 (min 1 - max 4)
Metoda badania odporności na przecięcie (EN ISO 13997)	X (min A - max F)
2142X	

EN407:2020	
Ograniczone rozprzestrzenianie się ognia	X (min 1 - max 4)
Ciepło kontaktowe (wewnętrzna strona dłoni)	1 (min 1 - max 4)
Ciepło konwekcyjne (wewnętrzna strona dłoni i grzbiet)	2 (min 1 - max 4)
Ciepło promieniujące	X (min 1 - max 4)
Niewielkie odpryski stopionego metalu	X (min 1 - max 4)
Duże odpryski stopionego metalu	X (min 1 - max 4)
X12XXX	

X: oznacza, że rękawica nie została przetestowana lub metoda nie jest odpowiednia dla budowy lub materiału rękawicy.

**Granica ochrony:**  
Użytkownicy powinni zostać ostrzeżeni, że nie należy nosić rękawic, gdy istnieje ryzyko zaplątania w ruchome części maszyny. Model ten nie zawiera żadnych substancji, które mają szkodliwy wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami wymienionymi w niniejszym dokumencie nie jest gwarantowana.

Te poziomy wydajności uzyskuje się na podstawie badań przeprowadzonych w warunkach określonych przez obowiązujące normy. Podane poziomy wydajności obowiązują tylko dla nowych, nieczyszczonych i nieregenerowanych rękawic. Przed użyciem rękawica powinna być sprawdzona wzrokowo pod kątem wad lub niedoskonałości. W przypadku zniszczenia rękawicy należy ją zutilizować (przetarcie, przecięcie, rozdzarcie...). Ochrona nie obejmuje żadnego zabezpieczenia przed plamieniami. Ta rękawica nie powinna stykać się z otwartym płomieniem. Rękawice są odpowiednio do zagrożeń związanych ze: ścieraniem; lekkim skaleczeniem ostrzem/blachą; rozdzarciem; przebiegiem/penetracją, ciepło. Rękawice nie są odpowiednie do pracy z chemikaliami, ogniem, ciepło promieniujące, do spawania i wszystkich innych zastosowań niewymienionych w niniejszej Ulotce Informacyjnej.

W przypadku rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw, ocena ogólna niekoniecznie musi odzwierciedlać skuteczność najbardziej zewnętrznej warstwy. W przypadku ochrony przed ciepłem kontaktowym, jeśli rękawica nadaje się do kontaktu trwającego kilka sekund z przedmiotami o maksymalnej temperaturze 100 °C. Poziomy odporności na zagrożenia mechaniczne PILOT 50TOP dotyczy tylko wewnętrznej strony rękawicy łącznie z palcami. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat wydajności i poziomu ochrony należy skontaktować się z producentem.

**Wskazówki dotyczące przechowywania i czyszczenia:**  
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w normalnych warunkach temperatury i wilgotności, w czystych, zadaszyni i wentylowanych pomieszczeniach. Nie są odpowiednie do pracy z chemikaliami, ogniem, ciepło promieniujące, aby uniknąć ryzyka pleśni, ale przede wszystkim środowisko musi być doskonale zamknięte, aby uniknąć ataku zewnętrznych zjawisk środowiskowych, chemicznych i/lub biologicznych. Do czyszczenia zalecamy użycie gąbki, nie zanurzać w wodzie, nie używać agresywnych detergentów lub różnych rozpuszczalników, aby uniknąć uszkodzenia rękawicy.

**PPE podlega procesowi starzenia się:**  
Ze względu na naturalne niszczenie materiałów, z których wykonane są SOI, a w konsekwencji obniżenie ich właściwości mechanicznych, zaleca się ich użytkowanie nie później niż 5 lat od daty zakupu. Warunki inne niż zalecane mogą skrócić żywotność rękawicy.

Wyprodukowane i importowane przez:  
**Industrial Wear S.r.l. a Socio Unico**  
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italia  
**WYPRODUKOWANO W INDIACH**

Z deklaracją zgodności można zapoznać się pod następującym adresem: [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

Revisia: 05/2022



## INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE

Leia atentamente esta informação antes da utilização e de qualquer manutenção. As presentes informações destinam-se a fornecer assistência e a orientar o utilizador na seleção e utilização do EPI. O fabricante ou o distribuidor não assumem quaisquer responsabilidades pela utilização incorreta do EPI. Esta nota informativa deve ser guardada durante toda a vida útil do EPI. Modelo da luva: PILOT 5TOTOP e variante PILOT 55TOTOP

**CE** A marcação CE indica que estas luvas são equipamentos de proteção individual de categoria III, que cumprem os requisitos essenciais de saúde e de segurança de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 e foram certificados pelo organismo notificado: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Organismo notificado N.º: 0498.

**Descrição das luvas:**  
PILOT 5TOTOP: pele flor dorso em croute com borda.  
PILOT 55TOTOP: pele flor de vaca com borda

**Normas aplicáveis:**  
As luvas estão em conformidade com os requisitos da norma EN ISO 21420:2020: Luvas de Proteção - Requisitos gerais e métodos de ensaio. Dextreza: 5 (min 1 - max 5)

Intervalo de tamanhos disponíveis: 7-11  
O sistema de tamanhos da mão baseia-se na circunferência e no comprimento da mão definidos na norma EN ISO 21420 Anexo B.  
Esta luva é projetada para as seguintes aplicações:  
EN 388:2016+A1:2018  
Proteção contra riscos térmicos EN 407:2020

Níveis de desempenho:	
<b>EN388:2016 +A1:2018</b>	
Resistência à abrasão	2 (min 1 - max 4)
Resistência ao corte de lâmina	1 (min 1 - max 5)
Resistência ao rasgo	4 (min 1 - max 4)
Resistência à perfuração	2 (min 1 - max 4)
Método para a Resistência ao Corte (EN ISO 13997)	X (min A - max F)

Níveis de desempenho:	
<b>EN407:2020</b>	
Propagação limitada de chama	X (min 1 - max 4)
Calor por contacto (palma)	1 (min 1 - max 4)
Calor por convecção (palma e dorso)	2 (min 1 - max 4)
Calor radiante	X (min 1 - max 4)
Pequenos salpicos de metal fundido	X (min 1 - max 4)
Grandes massas de metal fundido	X (min 1 - max 4)

X: indica que a luva não foi testada ou o método não é adequado para a forma ou o material da luva.

### Limites de proteção:

Os utilizadores devem ser avisados que as luvas não devem ser utilizadas quando houver risco de ficarem presas nas peças móveis da máquina. Este modelo não contém nenhuma substância que prejudique a higiene ou a saúde do utilizador. Não é garantida a proteção contra riscos e perigos não mencionados neste documento.

Estes níveis de desempenho resultam de testes realizados nas condições definidas pelas normas aplicáveis. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas e não regeneradas. Antes da utilização, as luvas devem ser inspeccionadas visualmente quanto a defeitos ou imperfeições. Em caso de deterioração (abrasão, corte, laceração, etc.) as luvas devem ser eliminadas. Não está prevista qualquer proteção contra chama. Estas luvas não devem entrar em contacto com chama aberta. As luvas são adequadas para riscos de: abrasão; corte ligeiro de lâmina/chapa; rasgo; perfuração/penetração, calor. As luvas NÃO são adequadas para riscos resultantes de produtos químicos; fogo, calor radiante, soldadura e todas as utilizações não mencionadas nesta Nota Informativa. Para luvas com duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa. Para proteção contra o calor por contacto, a luva é adequada para o contacto com objetos à temperatura máxima de 100°C com duração de alguns segundos. Os níveis de desempenho contra risco mecânico da PILOT 5TOTOP são válidos apenas para a palma da luva, incluindo os dedos. Para mais detalhes sobre os níveis de desempenho e de proteção fornecidos, contactar o fabricante.

### Notas de conservação e limpeza:

Conservar na embalagem original, em condições normais de temperatura e humidade e em locais limpos, cobertos e arejados; não deve ser demasiado quente para evitar o risco de mofo, mas o ambiente deve, acima de tudo, estar perfeitamente fechado para evitar os efeitos de fenómenos externos de tipo ambiental, químico e/ou biológico. Para a limpeza recomenda-se utilizar uma esponja, não mergulhar em água, não utilizar detergentes agressivos ou solventes vários, para evitar danificar as luvas.

### EPI sujeito a envelhecimento:

Tendo em conta a deterioração natural dos materiais a partir dos quais os EPI são fabricados e a consequente redução das suas qualidades mecânicas, aconselha-se a sua utilização até, no máximo, 5 anos após a compra. Outras condições além das recomendadas podem reduzir a vida útil da luva.

Fabricado e importado por: **Industrial Wear S.r.l. com um Único Sócio**  
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Itália  
**FABRICADO NA INDIA**

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte endereço: [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)



## INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII DIN PARTEA PRODUCĂTORULUI

Citiți cu atenție această notă informativă înainte de utilizare și înainte de fiecare operațiune de întreținere. Informațiile conținute în acest document au rolul de a ajuta și ghida utilizatorul la alegerea și utilizarea EIP (Echipamentului Individual de Protecție). Atât producătorul cât și distribuitorul nu își vor asuma nicio responsabilitate în cazul utilizării incorecte a EIP. Prezenta notă informativă trebuie păstrată pe întreaga durată de viață a EIP. Model mânășu: PILOT 5TOTOP și varianta PILOT 55TOTOP.

**CE** Marcajul CE indică faptul că aceste mânășu sunt echipamente individuale de protecție (EIP) de categoria a doua care respectă cerințele esențiale de sănătate și siguranță în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 și au fost certificate de către organismul notificat: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Organism notificat nr.: 0498.

**Descriere mânășu:**  
PILOT 5TOTOP: Piele de tip „full-grain” cu piele spăluită cu tiv pe partea opusă.  
PILOT 55TOTOP: În întregime din piele bovină de tip „full-grain” cu tiv.

**Standarde aplicabile:**  
Mânășu respectă cerințele EN ISO 21420:2020: Mânășu de protecție – Cerințe generale și metode de testare. Dexteritate: 5 (min. 1 - max. 5)  
Gama de mărimi disponibile: 7-11  
Sistemul de dimensiune a mâinilor se bazează pe circumferința și lungimea mâinii, astfel cum sunt definite în EN ISO 21420 anexa B.  
În plus, această mânășu a fost concepută pentru următoarele aplicații: EN 388:2016+A1:2018  
Protecție împotriva riscurilor termice EN 407:2020

Niveluri de performanțe:	
<b>EN388:2016 +A1:2018</b>	
Rezistență la abraziune	2 (min 1 - max 4)
Rezistența la tăierea lamei	1 (min 1 - max 5)
Rezistență la sfâșiere	4 (min 1 - max 4)
Rezistență la perforare	2 (min 1 - max 4)
Metoda de rezistență la tăiere (EN ISO 13997)	X (min A - max F)

Niveluri de performanțe:	
<b>EN407:2020</b>	
Propagare limitată a flăcării	X (min 1 - max 4)
Căldură de contact (palma)	1 (min 1 - max 4)
Calor convectiv (palma și partea opusă)	2 (min 1 - max 4)
Căldură radiantă	X (min 1 - max 4)
Stropi mici de metal topit	X (min 1 - max 4)
Cantități mari de metal topit	X (min 1 - max 4)

X: indică faptul că mânășu nu a fost testată sau metoda nu este adecvată pentru conformația sau materialul mânășu.

### Limită de protecție:

Utilizatorii trebuie avertizați că mânășuile nu trebuie purtate atunci când există riscul de incurcare în piesele în mișcare ale mașinii. Acest model nu conține nicio substanță care afectează negativ igiena sau sănătatea utilizatorului. Protecția împotriva riscurilor și pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată.

Aceste niveluri de performanță sunt obținute din testele efectuate în conformitate cu condițiile definite de standardele aplicabile. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mânășu noi, nesălate, neregenerate. Înainte de utilizare, mânășu trebuie inspectată vizual pentru defecte sau imperfecțiuni. În caz de deteriorare, mânășu trebuie eliminată (abraziune, tăiere, rupere, etc.). Nu este recomandată nicio protecție împotriva flăcării. Această mânășu nu trebuie să intre în contact cu flăcări. Mânășuile sunt potrivite pentru riscuri cauzate de: abraziune; tăiere ușoară cu lama/foaia de metal; rupere; perforare/penetrare, căldură. Mânășuile NU sunt potrivite pentru riscuri cauzate de substanțe chimice, incendii, căldură radiantă, sudură și toate utilizările care nu sunt menționate în această notă de informare.

Pentru mânășuile cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu trebuie să reflecte neapărat performanța stratului cel mai exterior. Pentru protecția împotriva căldurii de contact, mânășu este potrivită pentru contactul care durează câteva secunde cu obiecte la o temperatură maximă de 100 °C. Nivelurile de performanță împotriva riscurii mecanice al PILOT 5TOTOP sunt valabile numai pentru palma mânășu, inclusiv degetele. Pentru mai multe detalii cu privire la nivelurile de performanță și protecție furnizate, contactați producătorul.

### Note de depozitare și curățare:

A se păstra în ambalajul original, în condiții normale de temperatură și umiditate și în încăperi curate, aerișite și aerate; nu trebuie să fie prea cald pentru a evita riscul apariției mușcălișu, dar mediul trebuie să fie perfect închis, mai presus de toate, pentru a evita atacul unor fenomene externe de mediu, chimice și/sau biologice. Pentru curățare recomandăm utilizarea unui burete, nu scufundați în apă, nu folosiți detergenți agresivi sau diverși solvenți, pentru a evita deteriorarea mânășu.

### EIP supuse îmbătrânirii:

În ceea ce privește deteriorarea naturală a materialelor cu care este produs EIP și scăderea în concință a calităților mecanice, se consideră oportunită să se recomande utilizarea acestuia în termen de cel mult 5 ani de la achiziționare. Alte condiții decât cele recomandate pot reduce durata de viață a mânășu.

Produs și importat de:  
**Industrial Wear S.r.l. cu Asociat Unic**  
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italia  
**PRODUS ÎN INDIA**

Declarația de conformitate poate fi consultată la următoarea adresă: [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)



## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Внимательно прочтите эту информацию, прежде чем приступить к использованию и какому-либо обслуживанию. Информация, содержащаяся в настоящем документе, предназначена для того, чтобы помочь пользователю и ориентировать его в выборе и использовании СИЗ. Изготовитель или дистрибутор не несет никакой ответственности в случае неправильного использования СИЗ. Данная информационная записка должна сохраняться в течение всего срока службы СИЗ. Модель перчаток: PILOT 5TOTOP и вариант PILOT 55TOTOP.

**CE** Маркировка CE (CE) указывает на то, что данные перчатки являются средствами индивидуальной защиты второй категории, отвечающими обязательным требованиям в отношении защиты здоровья и безопасности, установленным Регламентом ЕС 2016/425, и что они сертифицированы следующим нотифицированным органом: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Номер нотифицированного органа: 0498.

**Описание изделия:**  
PILOT 5TOTOP: Защитные перчатки из лицевой спилка воловьей кожи ледяного цвета с тыльной стороной из нижнего спилка.  
PILOT 55TOTOP: Защитные перчатки из лицевой спилка воловьей кожи ледяного цвета.

**Применимые стандарты:**  
Данные перчатки отвечают требованиям стандарта EN ISO 21420:2020: «Защитные перчатки. Общие требования и методика испытаний». Степень свободы: 5 (Мин. 1 — макс. 5)  
Диапазон имеющихся размеров: 7-11  
Система размеров основана на значениях обхвата и длины кисти руки, определенных в Приложении В к стандарту EN ISO 21420.  
Кроме того, эти перчатки рассчитаны на использование в следующих условиях:  
EN 388:2016+A1:2018  
Защита от термического воздействия EN 407:2020

Уровни эффективности:	
<b>EN388:2016 +A1:2018</b>	
Устойчивость к истиранию	2 (Мин. 1 — макс. 4)
Устойчивость к порезу	1 (Мин. 1 — макс. 5)
Сопротивление разрыву	4 (Мин. 1 — макс. 4)
Прочность на прокол	2 (Мин. 1 — макс. 4)
Метод определения устойчивости к истиранию (EN ISO 13997)	X (Мин. A — макс. F)

Уровни эффективности:	
<b>EN407:2020</b>	
Ограниченное распространение пламени	X (Мин. 1 — макс. 4)
Тепловое воздействие при контакте	1 (Мин. 1 — макс. 4)
Конвективное тепловое воздействие	2 (Мин. 1 — макс. 4)
Теплоизлучение	X (Мин. 1 — макс. 4)
Мелкие расплавленного металла	X (Мин. 1 — макс. 4)
Большое количество расплавленного металла	X (Мин. 1 — макс. 4)

X: означает, что перчатка не подвергалась испытанию или что метод испытания оказался непригодным для данной формы или материала перчатки.

### Предельная защита:

Пользователи должны быть в курсе того, что перчатки не следует надевать при наличии риска замесания между движущимися частями машин. В перчатках данной модели не используются никакие вещества, оказывающие вредное воздействие на состояние гигиены или здоровья пользователя. Не гарантируется защита от рисков и опасностей, не указанных в настоящем документе. Такие показатели уровня эффективности, полученные в ходе испытаний, которые проводились в условиях, определенных применимыми стандартами. Указанные показатели уровня эффективности действительны только для новых перчаток, не подвергавшихся стирке и использованию. Перчатки с открытым ладонем. Перчатки подходят для защиты от абразивного действия, незначительных порезов лезвием / листом металла; разрывов; проколов/проникновения и теплового воздействия. Перчатки НЕ подходят для защиты от химических источников опасности, огня, тепловылучение, а также для сварочных работ и всех остальных видов использования, не упомянутых в этом информационном листке. Для перчаток, имеющих два и более слоев материала, общая классификация не должна превышать характеристики внешнего слоя. Что касается защиты от теплового воздействия при контакте, перчатка предназначена для соприкосновения в течение нескольких секунд с предметами, разогретыми до температуры не более 100 °C. Уровни механической защиты PILOT 5TOTOP действительны только для ладонной части перчатки, включая пальцы. Для получения дополнительных сведений об уровнях характеристик и защиты обращайтесь к производителю.

### Применения касательно правил хранения и чистки:

Хранить в оригинальной упаковке при обычной температуре и влажности в чистом закрытом помещении с достаточной вентиляцией: температура среды не должна быть слишком высокой, чтобы не образовалась плесень, но также не следует идеально закрыть помещение для защиты от влияния неблагоприятных внешних факторов, химических и/или биологических веществ. Для очистки рекомендуется использовать губку. Запрещается погружать изделие в воду, применять агрессивные моющие средства или растворители, иначе можно повредить перчатку.

### СИЗ, подверженные старению:

Что касается естественного износа материалов, из которых изготовлены СИЗ, и, как следствие, ухудшения механических свойств, рекомендуеманный срок использования составляет 5 лет с даты приобретения. Несоблюдение рекомендуемых условий может привести к сокращению срока службы перчаток.

Изготовлено и импортировано: OOO с единственным членом Industrial Wear s.r.l.  
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italy (Италия)  
**СДЕЛАНО В ИНДИИ**

С декларацией о соответствии можно ознакомиться по следующему адресу: [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)



## POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU

Pred použitím a pred každým vykonávaním údržby si prečítajte tieto informácie. Uvedené informácie súžia na pomoc a usmernenie používateľa pri výbere a používaní OOP. Výrobca ani distribútor nepreberá žiadnu zodpovednosť za nesprávny výber OOP. Tieto informácie treba uchovávať počas celej životnosti OOP. Model rukavíc: PILOT 5TOTOP a variant PILOT 55TOTOP.

**CE** Označenie CE znamená, že rukavice sú ochranným pracovným prostriedkom druhej kategórie, spĺňajúcim základné požiadavky na ochranu zdravia a bezpečnosti podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 a sú certifikované notifikovaným orgánom: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Notifikovaný orgán č.: 0498.

**Opis rukavíc:**  
PILOT 5TOTOP: Useň zadržná časť štiepenka s lemovaním.  
PILOT 55TOTOP: Hovädzia licová useň s obšivaním.

**Použitelné normy:**  
Rukavice spĺňajú požiadavky normy EN ISO 21420:2020: Ochranné rukavice – Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy. Uchopová schopnosť: 5 (min 1 - max 5)  
Dostupné veľkosti: 7-11  
Systém veľkostí ruky sa zakladá na obvode a dĺžke ruky detiného v norme EN ISO 21420, v prílohe B. Okrem iného sú tieto rukavice navrhnuté pre nasledujúce použitia: EN 388:2016+A1:2018  
Ochrana proti tepelným rizikám EN 407:2020

Úrovne účinnosti:	
<b>EN388:2016 +A1:2018</b>	
Odosnosť proti oderu	2 (min 1 - max 4)
Odosnosť proti prežaniu	1 (min 1 - max 5)
Odosnosť proti roztrhnutiu	4 (min 1 - max 4)
Odosnosť proti prepichnutiu	2 (min 1 - max 4)
Metóda pre odosnosť proti prežaniu (EN ISO 13997)	X (min A - max F)

Úrovne účinnosti:	
<b>EN407:2020</b>	
Omedzená účinnosť plameňa	X (min 1 - max 4)
Teplota pri kontakte (dlaň)	1 (min 1 - max 4)
Teplota vedením (dlaň a chrbát ruky)	2 (min 1 - max 4)
Teplota žiarením	X (min 1 - max 4)
Malé zriekanie rozstaveného X	X (min 1 - max 4)
Veľké množstvo rozstaveného X	X (min 1 - max 4)

X: označuje, že rukavice neboli skúšané alebo metóda nebola vyhodnotená ako vhodná pre tvar alebo materiál rukavíc.

### Limit ochrany:

Používatelia by mali byť upozornení, že by nemali nosiť rukavice, pretože hrozí riziko zachytenia do pohyblivých sa dielov stroja. Tento model neobsahuje žiadne látky, ktoré by narušili hygienu alebo ohrozili zdravie používateľa. Ochrana proti rizikám a nebezpečenstvám uvedeným v tomto dokumente nie je zaručená. Tieto úrovne účinnosti sa dosahujú skúškami vykonanými podľa podmienok definovaných použitelnými normami. Uvedené úrovne účinnosti sa uplatňujú iba na nové rukavice, neperané, neregenerované. Pred použitím treba rukavice vizuálne skontrolovať, či na nich nie sú nejaké chyby alebo nedostatky. V prípade poškodenia (oder, rez, roztrhnutie...) treba rukavice zlikvidovať. Nie je zaručená žiadna ochrana pred otvoreným plameňom. Tieto rukavice sa nesmú dostať do kontaktu s otvoreným plameňom. Rukavice sú vhodné pre riziká: oder; mierne porazania cepou/plachom; roztrhnutie; prepichnutie/penetrácia, teplo. Rukavice NIE sú vhodné pre riziká: chemické látky; oheň; teplo žiarením, zvránie a všetky ostatné použitia, ktoré nie sú uvedené v informačnej poznámke. Pre rukavice s dvoma alebo viac vrstvami sa celková klasifikácia nemusí ztvahovať na účinnosť úplne vonkajšej vrstvy. Co sa týka ochrany pred teplom pri kontakte, rukavice sú vhodné na ochranu počas niekoľkokundového kontaktu s predmetmi s teplotou maximálne 100 °C. Úrovne účinnosti proti mechanickým rizikú pre PILOT 5TOTOP platia iba pre dlaňovú časť rukavice, vrátane prstov. Ďalšie podrobnosti o úrovních účinnosti a ochrane vám poskytne výrobca.

### Poznámky ku uchovávaniu a čisteniu:

Uchovávajte v originálnom balení, pri bežnej teplote a vlhkosti, na čistom a vetranom mieste v interiéri; v prostredí nesmie byť prílíš teplo, aby sa zabránilo vzniku plesní, ale miesto musí byť predovšetkým dokonale uzavreté, aby sa predišlo vplyvu vonkajších atmosférických vplyvov, chemických a/alebo biologických látok. Na čistenie sa odporúča použiť špongiu, neporáť rukavice do vody a nepoužívať agresívne činidlá ani rôzne rozpúšťadlá, aby sa zabránilo ich poškodeniu.

### OOP podliehajúce starnutiu:

Vzhľadom na normálne opotrebovanie materiálov, z ktorých je OOP vyrobená, a následné zhoršenie kvality rukavíc vzhľadom na mechanické charakteristiky, sa odporúča nepoužívať ich dlhšie než 5 rokov od nákupu. Podmienky odlišné od odporúčaných by mohli skrátiť životnosť rukavíc.

Výrobok importuje:  
**Industrial Wear S.r.l. a Socio Unico**  
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Taliansko  
**VYROBENÉ V INDII**

Vyhľadanie o zhode nájdete na nasledujúcej adrese: [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)



## NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA



Obvestilo z informacijami pazorno preberite pred uporabo in pred vsakimi vzdrževalnimi deli. Informacije v obvestilu so v pomoč uporabniku pri izbiri in uporabi OVO. V primeru napačne uporabe OVO proizvajalec in distributer ne prevzema nobene odgovornosti. Obvestilo z informacijami morate shraniti, da bo na voljo ves čas uporabe OVO. Model rokavice: PILOT 50TOP in različica PILOT 55TOP.



Znak CE označuje, da so rokavice osebna varovalna oprema druge kategorije in so v skladu z bistvenimi varnostnimi zahtevami Uredbe (ES) 2016/425 in jih je certificiral organ: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Priglasilen organ št. 0498.

### Opis rokavice:

PILOT 50TOP: Hrbtina stran iz cepljenega usnja, z obrobo.  
PILOT 55TOP: Drobnno zrnatogoveje usnje z obrobo.

### Uporabljeni standardi:

Rokavica izpolnjuje zahteve standarda EN ISO 21420:2020. Zaščitne rokavice – Splošne zahteve in metode testiranja.  
Spretnost: 5 (min 1 - maks 5)  
Velikosti, ki so na voljo: 7-11  
Sistem velikosti roke temelji na obsegu in dolžini roke, kot je opredeljeno v standardu EN ISO 21420 Priloga B. Rokavica je poleg tega predvidena za naslednjo uporabo: EN 388:2016+A1:2018  
Zaščita pred toplotnimi tveganji EN 407:2020

### Stopnje učinkovitosti:

EN388:2016 +A1:2018	Odpornost proti obrabi	2	(min 1 - maks 4)
	Odpornost na rez rezila	1	(min 1 - maks 5)
	Odpornost na trganje	4	(min 1 - maks 4)
	Odpornost na luknjanje	2	(min 1 - maks 4)
	Metoda za odpornost na rezanje (EN ISO 13997)	X	(min A - maks F)

### Stopnje učinkovitosti:

EN407:2020	Omejeno širjenje plamena	X	(min 1 - maks 4)
	Vročina ob stiku (dlan)	1	(min 1 - maks 4)
	Konvektivska toplota (dlan in hrbti)	2	(min 1 - maks 4)
	Sevana toplota	X	(min 1 - maks 4)
	Manjša prešnja staljene kovine	X	(min 1 - maks 4)
	Večja količina staljene kovine	X	(min 1 - maks 4)

X: označuje, da rokavica ni bila testirana ali pa testna metoda ni ustrezna za zgradbo ali material rokavice.

### Omejena zaščite:

Uporabniki morajo biti seznanjeni, da ne smejo nositi rokavic, če obstaja nevarnost zapletanja rokavic v gibljive dele stroja.

Ta model ne vsebuje snovi, ki bi imela škodljiv vpliv na higieno ali zdravje uporabnika. Ne jamčimo za zaščito pred tveganji in nevarnostmi, ki v tem dokumentu niso opisani.

Stopnje učinkovitosti so rezultat testov, ki so izvedeni pod pogoj, ki jih določajo uporabljeni standardi. Stopnje učinkovitosti, ki so navedene, veljajo samo za nove rokavice, ki niso bile oprane in ne obnovele. Pred uporabo je treba rokavice vizualno pregledati in se prepričati, da nimajo napak in so brezhibne. Če imajo rokavice napako, jih je treba zavreči (odrgnine, rezi, raztrganine, ...).

Ne zahteva se zaščita pred plamenom. Rokavica ne sme priti v stik z odprtim plamenom.

Rokavice so primerne v primeru nevarnosti: odrgnin, blagih ureznin z rezilom/pločevino; raztrganj; vbodov/prodiranja, vročine.

Rokavice NISO primerne v primeru nevarnosti kemičnih izdelkov; ognja, sevana toplota, varjenja in pri vseh delih, ki niso omejena v tem obvestilu.

Pri rokavicah z dvema ali več sloji skupna razsvetitev ne odraža nujno učinkovitosti zunanega sloja. Kot zaščita pred vročino od stiku so rokavice primerne za stik, ki ne traja dlje kot kakšno sekundo, s predmeti z najvišjo temperaturo 100 °C.

Stopnje učinkovitosti pred mehanskimi tveganji modela PILOT 50TOP veljajo samo za dlan rokavice, vključno s prsti.

Za več informacij o lastnosti in zaščiti, ki jih rokavice nudijo, se obrnite na proizvajalca.

### Opombe za shranjevanje in čiščenje:

Shranjevanje v originalni embalaži, pri običajnih temperaturah in vlagi in v čistih, pokritih in zračnih prostorih; temperature naj ne bodo ne previsoke ne prenizke, da preprečimo nastajanje plesni, prostor naj bo predvsem dobro zaprt, da zunanji vremenski, kemični in/ali biološki vplivi niso mogoči.

Za čiščenje priporočamo uporabo gobice, rokavice ne smete jih potopiti v vodo, ne uporabiti agresivnih čistil ali raznih topil, ker bi jih lahko poskodovali.

### OVO in staranje:

Zaradi naravne obrabe materiala, iz katerega je izdelana OVO, in zaradi zmanjšanja mehanskih lastnosti, priporočamo uporabo, ki ni daljša od 5 let po nakupu. V drugačnih pogojih od svetovanih se lahko življenjska doba rokavic skrajša.

### Uvoznik izdelka:

**Industrial Wear s.r.l. z enim družbenikom**  
Via Benito Partisani, 1 – 47016 Fiumana di Predappio (FC) – Italija  
**IZDELANO V INDIJI**

Izjava o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu:  
[www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)



## UDHËZIME DHE INFORMACIONE TË PRODHUESIT



Lexoni me kujdes këtë fletë informuese para përdorimit dhe para çdo mirëmbajtjeje. Informacionet që përmbajnë ndihmohen dhe orientojnë përdoruesin për të zgjedhur dhe përdorur PMI-në. Në rast se PMI-ja përdoret në mënyrë të gabuar, prodhuesi dhe shpërndarësi nuk do të mbajnë asnjë përgjegjësi. Kjo fletë informuese duhet ruajtur gjatë gjithë jetëgjatësisë së PMI-së. Modeli i dorëzës: PILOT 50TOP dhe varianti PILOT 55TOP.



Markimi CE tregon se këto dorëza janë pajisje të mbrojtjes individuale të kategorisë së dytë në përputhje me kërkesat tëlbësore të shëndetit dhe sigurisë sipas Rregullores (BE) 2016/425 dhe që janë certifikuar nga organi i njoftuar: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Organi i njoftuar Nr: 0498.

### Përshkrimi i dorëzës:

PILOT 50TOP: Lëkurë fiore me kuriz me bordurë prej lëkure kore.  
PILOT 55TOP: E tëra me lëkurë fiore gjedhi me bordurë.

### Standardë të zbatueshme:

Doreza përmbush kërkesat e standardit EN ISO 21420:2020. Doreza mbrojtëse – Kërkesa të përgjithshme dhe metoda testi.  
Sa lehtë përdoret: 5 (min 1 - maks 5)  
Masa të disponueshme: 7 - 11  
Masa e dorës bazohet në matjen e perimetrit dhe të gjatësisë së dorës, si përcaktohet në EN ISO 21420 Shtojcë B.  
Gjithashtu, kjo dorëzë është projektuar për aplikimet vijuese: EN 388:2016+A1:2018  
Mbrojtja nga reziqet termike EN 407:2020

### Nivele të performancës:

EN388:2016 +A1:2018	Rezistent ndaj gërryerjes	2	(min 1 - maks 4)
	Rezistent ndaj prerjes nga tehu	1	(min 1 - maks 5)
	Rezistent ndaj grisjes	4	(min 1 - maks 4)
	Rezistent ndaj shpimit	2	(min 1 - maks 4)
	Metoda për rezistencën ndaj gërjes (EN ISO 13997)	X	(min A - maks F)

### Nivele të performancës:

EN407:2020	Përhape e kufizuar e flakës	X	(min 1 - maks 4)
	Nxehtësi nga prekja (pëllëmba)	1	(min 1 - maks 4)
	Nxehtësi konvektive (pëllëmba dhe kuriz i dorës)	2	(min 1 - maks 4)
	Nxehtësi e shpërndarë	X	(min 1 - maks 4)
	Spraktje të vogla metali të shkuritë	X	(min 1 - maks 4)
	Sasi të mëdha metali të shkuritë	X	(min 1 - maks 4)

X: tregon se doreza nuk është testuar ose që metoda nuk është e përshtatshme për strukturën ose për materialin e dorës.

### Kufiri i mbrojtjes:

Duhet të paralizimohet përdoruesit që dorëzat nuk duhet t'i veshin kur ka reziq që ato të ngatërohen me pjesët e makinerive në lëvizje.

Ky model nuk përmban asnjë substancë dëmtoese për higijenën ose shëndetin e përdoruesit. Nuk garantojmë mbrojtja nga reziqet që nuk përmenden në këtë dokument.

Këto nivele të performancës përfshihen nga teste të kryera sipas kushteve që kanë përcaktuar standardet e zbatueshme. Nivelet e performancës të përmendura vlejshëm vetëm për dorëza të reja, që nuk janë larë dhe nuk janë ripërtëritë.

Para përdorimit, dorëzat duhen inspektuar me kujdes për të parë nëse kanë ndonjë defekt ose papërsosmëri. Në rast konsumimi, dorëzat duhen hedhur (gërvishje, prerje, shqyerje, ...).

Nuk mbron nga flaka. Kjo dorëzë nuk duhet t'i prekë direkt flakët.

Dorëzat janë të përshtatshme për rreziqe nga gërryerja; prerjet e lehta nga tehu i thickës/lamarina; shqyerja; shpimi/dëpërtimi, nxehtësi.

Dorëzat NISU janë të përshtatshme për rreziqe nga produktet kimike; zjarr, nxehtësi e shpërndarë, salimet dhe të gjitha përdorimet që nuk përmenden në këtë Fletë Informative.

Për dorëzat me një ose më shumë shtresa, klasifikimi i përgjithshëm nuk duhet të pasqyrojë medoemos performancën e shtresës më të jashtme.

Për mbrojtje ndaj nxehtësisë nga prekja, dorëza është e përshtatshme të prekë objekte në një temperaturë maksimale prej 100°C vetëm për disa sekonda.

Nivelet e performancës ndaj rreziqeve mekanike të PILOT 50TOP janë të vlefshme vetëm për pëllëmbën e dorës, përshirë gishtërinjtë.

Për më shumë detaje në lidhje me nivelet e performancës dhe të mbrojtjes që sigurohen, kontaktoni prodhuesin.

### Shënime për ruajtjen dhe pastrimin:

Të ruhen në pakëtimin origjinal, në kushte normale të temperaturës e lagështisë dhe në vende të pastra, të mbuluar e të ajrosura; nuk duhet të jetë tepër ngrohtë për të parandaluar formimin e mykut. Por, mbi të gjitha, ambienti duhet të jetë tërësisht i mbyllur për të shmangur prishjen nga fenomene të jashtme mjedisore, kimike dhe/ose biologjike.

Që dorëza të mos dëmtohet, për pastrim këshillohet të përdoret një sfungjer, të mos zhytet në ujë, të mos përdoren detergjentë agresivë ose tretës të ndryshëm.

### PMI që vjetrohën:

Për shkak të konsumimit të natyrshtëm të materialeve me të cilat është prodhuar PMI-ja, si pasojë, të zvogëlimi të cilësive mekanike, sugjerohet që dorëza të përdoret brenda 5 vjetëve nga blerja. Kushte të ndryshme nga ato të këshilluara mund t'ia shkurtrojnë jetëgjatësinë dorës.

Prodhuar dhe importuar nga:  
**Industrial Wear s.r.l. a Socio Unico**  
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italia  
**PRODHUAR NË INDI**



## UPUTSTVA I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA



Pazljivo pročitate ovu informativnu napomenu pre upotrebe i pre svakog održavanja. Informacije koje su ovde sadržane služe kao pomoć i uputstva korisniku pri odabiru i upotrebi LZO. Proizvođač i distributer ne snose nikakvu odgovornost u slučaju nepravilne upotrebe LZO. Ova informativna napomena treba da se čuva tokom celog trajanja LZO. Model rukavice: PILOT 50TOP i varijanta PILOT 55TOP.



Oznakom CE označava se da su ove rukavice lična zaštitna oprema druge kategorije u skladu sa neophodnim zdravstvenim i bezbednosnim zahtevima u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425 i da imaju sertifikikat prijavljenog tela: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Prijavljenelo br.: 0498.

### Opis rukavice:

PILOT 50TOP: Rukavice od kože zrnaste strukture sa zadnjom stranom od grube kože pojačanih rubova.  
PILOT 55TOP: Rukavice od kraljice kože zrnaste strukture sa pojačanim rubovima.

### Primenjeni standardi:

Rukavica je u skladu sa zahtevima standarda EN ISO 21420:2020. Zaštitne rukavice – Opšti zahtevi i metode ispitivanja.  
Spretnost rukovanja: 5 (min. 1 – maks. 5)  
Interval dostupnih veličina: 7 – 11  
Sistem veličina ruke zasniva se na obsegu i dužini ruke koji se definišu u Prilogu B standarda EN ISO 21420. Nađalje, ova rukavica namenjena je za sledeće primene: EN 388:2016+A1:2018  
Zaštita od rizika topline EN 407:2020

### Nivoi svojstava:

EN388:2016 +A1:2018	Otpornost na abraziju	2	(min 1 - maks 4)
	Otpornost na presecanje	1	(min 1 - maks 5)
	Otpornost na paranje	4	(min 1 - maks 4)
	Otpornost na perforaciju	2	(min 1 - maks 4)
	Metoda otpornosti na rezanje (EN ISO 13997)	X	(min A - maks F)

### Nivoi svojstava:

EN407:2020	Ograničeno širenje plamena	X	(min 1 - maks 4)
	Toplota na dodir (palamo)	1	(min 1 - maks 4)
	Konvektivska toplota (dlan i leđa)	2	(min 1 - maks 4)
	Radijacijska toplota	X	(min 1 - maks 4)
	Manje prskanje rastopljenog metala	X	(min 1 - maks 4)
	Veće prskanje rastopljenog metala	X	(min 1 - maks 4)

X: označava se da rukavica nije podvrgnuta ispitivanju ili da metoda nije prikladna za oblik ili materijal rukavice.

### Ograničenje zaštite:

Korisnike treba upozoriti da se rukavice ne bi smele nositi kada postoji rizik od zaplitanja među pokretnim delovima mašine.

Ovaj model ne sadrži materije kojima se šteto deluje na higijenu ili zdravlje korisnika. Ne garantuje se zaštita od rizika i opasnosti koji se ne spominju u ovom dokumentu.

Ovi nivoi svojstava dobijaju se na osnovu sprovedenih ispitivanja u skladu sa uslovima definisanim u primenjenim standardima. Navedeni nivoi svojstava vrede samo za nove, neoprane i neobnovljene rukavice.

Pre upotrebe treba obaviti vizuelni pregled rukavice radi utvrđivanja ima li nedostataka ili oštećenja. Ako dođe do propadanja, rukavica treba baciti (rabavica, rezovi, poderošćenje, ...).

Ne tvrdi se zaštita od vatre. Ova rukavica ne sme doći u dodir sa otvorenim plamenom.

Rukavice su pogodne za rizike od: abrazije; lakših rezova od sečiva/ploče; poderošćenje; probijanja/prodiranja, toplota. Rukavice NISU prilagođene za rizike od hemijskih opasnosti, vatre, radijacijska toplota, zavarivanja i sve upotrebe koje nisu pomenute u ovoj informativnoj belešici.

Pre upotrebe sa jednim ili više slojeva sveobuhvatnim razvrstavanjem u klase ne moraju se nužno održavati svojstva spoljnog sloja. Za zaštitu od toplote na kontakt rukavica je prikladna za kontakt u trajanju od nekoliko sekundi sa predmetima temperature do 100 °C. Nivoi osobina za zaštitu od mehaničkog rizika rukavice PILOT 50TOP vrede isključivo za dlan rukavice, računajući prste. Za više detalja o pruženim performansama i zaštitni kontaktirajte proizvođača.

### Napomene za čuvanje i čišćenje:

Čuvajte u originalnom pakovanju u normalnim uslovima temperature i vlažnosti te na čistim, natkrivenim i prozračanim mestima: ne sme biti previše vruće da bi se izbegla opasnost rizik od plesni. Ali, najpre se okruženje mora savršeno zatvoriti da bi se izbegao napad spoljašnjih okolnih, hemijskih i/ili bioloških pojava.

Za čišćenje savetuje se korišćenje suverda koji se ne sme namakati u vodu i ne smeju se koristiti agresivni deterdženti ili razna otapala da bi se izbeglo oštećenje rukavice.

### LZO koja može dotrajati:

U vezi s prirodnom propadanjem materijala pomoću kojih se proizvodi OZO i posledicnim smanjenjem mehaničkih funkcija savetuje se korišćenje OZO-a u roku od 5 godina i ne više, od kupnje. Uslovima koji se razlikuju od savetovanih može se smanjiti vek trajanja rukavice.

### Uvoznik i uvozi:

**Industrial Wear s.r.l. sa jednim članom**  
Via Benito Partisani, 1 – 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italija  
**PROIZVEDENO U INDIJI**

### Uvoznik i uvozi:

**Industrial Wear s.r.l. sa jednim članom**  
Via Benito Partisani, 1 – 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italija  
**PROIZVEDENO U INDIJI**

Izjava o usklađenosti možete pronaći na sledećoj adresi: [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)



## TILLVERKARENS ANVISNINGAR OCH INFORMATION



Läs denna information noggrant före användning och före eventuellt underhåll. Informationen i detta dokument hjälper och vägleder användaren vid val och användning av personlig skyddsutrustning (PSU). Tillverkaren och distributören tar inget ansvar vid felaktig användning av denna PSU. Detta informationsblad måste bevaras under hela den personliga skyddsutrustningens varaktighet. Handskmodell: PILOT 50TOP och varianten PILOT 55TOP.



CE-märkningen visar att dessa handskar är personlig skyddsutrustning klass 2 som uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven i förordning (EU) 2016/425 och har certifierats av det anmälda organet: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Anmält organ nr: 0498.

### Beskrivning av handskens:

PILOT 50TOP: Isfärgad arbetshandske av koläder med baksida av delat läder.  
PILOT 55TOP: Isfärgad arbetshandske av koläder.

### Tillämpliga standarder:

Handskens uppfyller kraven i standard SS-EN ISO 21420:2020. Skyddshandskar – allmänna krav och provningsmetoder.  
Antal fingrar: 5 (min. 1 – maks. 5)  
Tillgängliga storlekar: 7–11  
Handmåttssystemet är baserat på handens omkrets och handens längd enligt definitionen i SS-EN ISO 21420, bilaga B.  
Vidare så har denna handskes utformats för följande tillämpningar: EN 388:2016+A1:2018  
Skydd mot temperaturrerisker EN 407:2020

### Prestandanivå:

EN388:2016 +A1:2018	Nötningshållfasthet	2	(min 1 - maks 4)
	Skärmostånd	1	(min 1 - maks 5)
	Rivbeständighet	4	(min 1 - maks 4)
	Punkeringsbeständighet	2	(min 1 - maks 4)
	Metod för mätning av skärmostånd (EN ISO 13997)	X	(min A - maks F)

### Prestandanivå:

EN407:2020	Begränsad flamspridning	X	(min 1 - maks 4)
	Kontaktvärme (handflata)	1	(min 1 - maks 4)
	Konvektiv värme (handflatan och baksidan av handen)	2	(min 1 - maks 4)
	Strålningvärme	X	(min 1 - maks 4)
	Små stänk av smält metall	X	(min 1 - maks 4)
	Stora mängder smält metall	X	(min 1 - maks 4)

X: anger att handskens inte har genomgått testet eller att testmetoden inte förefaller vara lämplig för handskens design eller material.

### Skyddsgräns:

Användare ska varnas om att handskar inte ska bäras då det finns risk för att fastna i rörliga maskindelar. Denna modell innehåller inga ämnen i nivåer som är kända för att ha, eller misstänks ha, en negativ påverkan på användarens ryggsäkerhet eller hälsa. Inget skydd garanteras mot risker eller faror som inte omnämns i detta dokument.

Dessa prestandanivåer erhålls från tester som utförs i enlighet med förhållanden som definierats av tillämpliga standarder. De prestandanivåer som nämns är endast giltiga för nya handskar, inte för tvättade eller regenererade sådana.

Granska handskarna visuellt innan användning avseende defekter eller bristfälligheter. Om slitage (nötning, snitt, rivning osv.) påträffas måste handskarna kasseras.

Produkten räknar inte med flamskydd. Dessa handskar får inte komma i kontakt med öppna lågor. Riska handskar skyddar mot följande defekter: skavsår, små skavsår från knivblad/metallplåtar, sönderslitning, punktering/penetration, värme.

Dessa handskar lämpar sig INTE för kemiska risk, eld, strålningvärme, svetsning och all användning som inte nämns i denna information.

För handskar med två eller flera skikt speglar den övergripande klassificeringen inte nödvändigtvis prestandan av det yttersta skiktet.

I fråga om skydd mot kontaktvärme är handskens lämplig för några sekunders kontakt med objekt med en temperatur på högst 100 °C.

Prestandanivåerna för mekaniska risker för PI



## ÜRETİCİ FİRMANIN BİLGİLERİ VE TALİMATLARI



Ürünü kullanmadan ve herhangi bir bakım yapmadan önce bu bilgilendirme notunu dikkatlice okuyun. Burada yer alan bilgiler, KKE seçilmeden ve kullanılmadan önce kullanılmaya yardımcı olur ve kılavuzluk eder. Üretici ve distribütör, KKE'nin yanlış kullanılması durumunda hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir. Bu bilgilendirme notu, KKE'nin kullanım süresi boyunca saklanmalıdır. Eldiven modeli: PILOT 50TOP ve PILOT 55TOP modelleri.



CE işareti, bu eldivenlerin (AB) 2016/425 sayılı Tüzükte yer alan temel sağlık ve güvenlik gerekliliklerine uygun ikinci kategori kişisel koruyucu ekipman olduğunu ve onaylanmış kuruluş tarafından sertifikalandırıldığını gösterir: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Onaylanmış kuruluş no: 0498.

### Eldiven açıklaması:

PILOT 50TOP: Arkası kenarlı yarma sırcalı deriden dana derisi.

PILOT 55TOP: Tamamı sırcalı dana derisi kenarlı.

### Geçerli standartlar:

Eldiven EN ISO 21420:2020: Koruyucu Eldivenler - Genel gereklilikler ve test yöntemleri standardının gerekliliklerini karşılar.

El becerisi: 5 (min. 1 - maks. 5)

Mevcut beden aralığı: 7-11

El bedeni sistemi, EN ISO 21420 Ek B'de tanımlanan el çevresini ve el uzunluğunu temel alır.

Ayrıca, bu eldiven aşağıdaki uygulamalar için tasarlanmıştır: EN 388:2016+A1:2018

EN 407:2020 Isıl risklere karşı koruma

### Performans seviyeleri:

EN388:2016 +A1:2018	Aşınma direnci	2	(min. 1 - maks. 4)
	Bıçak kesiliğine karşı direnç	1	(min. 1 - maks. 5)
	Yırtılmaya karşı direnç	4	(min. 1 - maks. 4)
	Delinmeye karşı direnç	2	(min. 1 - maks. 4)
	Kesilmeye Karşı Direnç Yöntemi (EN ISO 13997)	X	(min. A - maks. F)



2142X

### Performans seviyeleri:

EN407:2020	Sınırlı alev yayılımı	X	(min. 1 - maks. 4)
	Isı teması (avuç içi)	1	(min. 1 - maks. 4)
	Konvektif ısı (avuç içi ve arkası)	2	(min. 1 - maks. 4)
	Radyant ısı	X	(min. 1 - maks. 4)
	Küçük erimiş metal damlaları	X	(min. 1 - maks. 4)
	Büyük erimiş metal kütleleri	X	(min. 1 - maks. 4)



X12XXX

X: Eldivenin teste tabi tutulmadığını veya test yönteminin eldiven tasarımı veya malzemesi için uygun görünmediğini ifade eder.

### Koruyuculuk sınırı:

Kullanıcılar, makinelerin hareketli parçalarına takılma riski olduğunda eldivenlerin kullanılmaması konusunda uyarılmalıdır.

Bu model, kullanıcı hijyenini veya sağlığını olumsuz etkileyeceği bilinen veya şüphe edilen maddeler içermemektedir. Bu belgede belirtilmeyen risklere veya tehlikelere karşı koruma garantisi edilmemektedir. Bu performans seviyeleri, geçerli standartlar tarafından tanımlanan koşullara uygun olarak yapılan testlerden elde edilmiştir. Bahsedilen performans seviyeleri yalnızca yeni eldivenler için geçerli olup yıkamış veya yenilenmiş olanlar için geçerli değildir. Eldiven, kullanılmadan önce kusur veya hata açısından göze kontrol edilmelidir. Kötüleşme durumunda, eldivenler atılmalıdır (aşınma, kesilme, yırtılma vb.). Alevle karşı koruma garantisi bulunmamaktadır. Bu eldiven açık alevle temas etmemelidir. Eldivenler; aşınma, bıçak/sac kaynaklı küçük kesikler, yırtılma, delinme/penetrasyon ve ısı riskleri için uygundur.

Eldivenler; kimyasal ürünler, yangın, radyant ısı, kaynak ve bu bilgilendirme Notunda belirtilmeyen diğer kullanımlara ilişkin riskler için uygun DEĞİLDİR.

İki veya daha fazla katmanlı eldivenlerde genel sınıflandırmada, en dış katmanın performansını yansıtmayabilir.

Isı temasına karşı koruma açısından eldiven, maksimum 100°C sıcaklıktaki nesnelere birkaç saniye sürecek temas için uygundur.

PILOT 50TOP'in mekanik risklere karşı performans seviyeleri, eldivenin parmaklar dahil olmak üzere yalnızca avuç içi kısmı için geçerlidir.

Sağlanan performans ve koruma seviyeleri hakkında daha fazla bilgi için üretici ile iletişime geçin.

### Saklama ve temizleme notları:

Orijinal ambalajında, olağan sıcaklık ve nem koşullarında, temiz, kapalı ve iyi havalandırılan yerlerde saklayın: Ortam küflenme riskini engellemek için çok sıcak olmamalıdır, fakat her şeyden önemlisi, dış kaynaklı çevresel, kimyasal ve/veya biyolojik türdeki olayların etkisini engelleyecek şekilde tamamen kapalı olmalıdır.

Temizlerken eldivenin zarar görmesini engellemek için sünger kullanmayın, eldiveni suya batırmamanızı ve agresif deterjanlar veya çeşitli solventler kullanmamanızı öneririz.

### Eskimeye açık KKE:

KKE'nin üretildiği malzemelerin doğal olarak bozulması ve sonuç olarak mekanik niteliklerinin eksilmesi açısından, satın aldıktan 5 yıl sonra eldivenleri kullanmayı bırakmanız önerilir. Onerilenler dışındaki koşullar, eldivenin ömrünü kısaltabilir.

### Üretici ve ithalatçı:

**Industrial Wear s.r.l a Socio Unico**  
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - İtalya  
**HİNDİSTAN'DA ÜRETİLMİŞTİR**

Uyumluluk beyanı şu adreste mevcuttur:

[www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

Revizyon: 05/2022



## ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ВИРОБНИКА



Уважно прочитайте цю інформаційну примітку перед використанням і будь-яким технічним обслуговуванням. Інформація, що міститься в цьому документі, допомагає та спрямовує користувача під час вибору й використання засобів індивідуального захисту. Виробник і дистриб'ютор не несуть жодної відповідальності за неправильне використання засобів індивідуального захисту. Цю інформаційну примітку слід зберігати протягом усього строку експлуатації засобів індивідуального захисту. Модель рукавиць: PILOT 50TOP і варіант PILOT 55TOP.

Маркування CE означає, що ці рукавиці є засобами індивідуального захисту другої категорії, які відповідають основним вимогам з охорони праці й техніки безпеки згідно з Регламентом ЄС 2016/425 і були сертифіковані вповноваженим органом: RICOTEST Via Tione 9 – 37010 Pastrengo (VR). Уповноважений орган №: 0498.

### Опис рукавиць:

PILOT 50TOP: Робоча рукавичка кольору льоду з телячої зернистої шкіри та спилкової шкіри на тильній стороні.

PILOT 55TOP: Робоча рукавичка кольору льоду з телячої зернистої шкіри.

### Застосовні стандарти:

Рукавиці відповідають вимогам стандарту EN ISO 21420:2020: Захисні рукавиці. Загальні вимоги та методи випробування.

Вільність рухів: 5 (мін. 1 - макс. 5)

Діапазон доступних розмірів: 7-11

Система розмірів рук заснована на обхваті зап'ястя та довжині руки відповідно до положень стандарту EN ISO 21420, додаток В.

До того ж ця рукавиця призначена для таких видів застосування: EN 388:2016+A1:2018

Захист від термічних ризиків за стандартом EN 407:2020.

### Рівень ефективності захисту:

EN388:2016 +A1:2018	Стойкість до абразивного стирання	2	(мін. 1 - макс. 4)
	Стойкість до розрізів	1	(мін. 1 - макс. 5)
	Стойкість до розривів	4	(мін. 1 - макс. 4)
	Стойкість до проколювання	2	(мін. 1 - макс. 4)
	Метод визначення стійкості до розрізів (EN ISO 13997)	X	(мін. A - макс. F)



2142X

### Рівень ефективності захисту:

EN407:2020	Обмежене поширення полум'я	X	(мін. 1 - макс. 4)
	Контактна теплопередача (зі сторони долоні)	1	(мін. 1 - макс. 4)
	Конвекційна теплопередача (зі сторони долоні та з тильної сторони)	2	(мін. 1 - макс. 4)
	Випромінюване тепло	X	(мін. 1 - макс. 4)
	Метод визначення стійкості до розплавленого металу	X	(мін. 1 - макс. 4)
	Велика кількість розплавленого металу	X	(мін. 1 - макс. 4)



X12XXX

X: указує на те, що рукавиця не тестувалася або метод тестування не підходить для дизайну або матеріалу рукавиці.

### Обмеження захисту:

Користувачів слід попередити про те, що рукавиці не слід носити, якщо існує ризик їх затіявання рухомими частинами машинного обладнання. Ця модель не містить речовин в таких концентраціях, які, як відомо або передбачається, можуть негативно вплинути на гігієну або здоров'я користувача. Не гарантується захист від ризиків або від небаезпекі, які не вказані в цьому документі.

Рівні ефективності захисту визначені під час випробувань, що виконуються відповідно до умов, указаних у застосовних стандартах. Наведені рівні ефективності захисту дійсні лише для нових рукавиць, що не піддавалися пранню або відновленню.

Перед використанням обов'язково огляньте рукавицю на наявність дефектів або недоліків. У разі погіршення характеристик рукавиці слід утилізувати (стирання, розріз, розривання, тощо). Захист від полум'я не передбачено. Ця рукавичка не повинна контактувати з відкритим полум'ям. Рукавички підходять для захисту від абразивної дії; незначних порізів лезом / металевим листом; розривів; проколів/проникнення та тепло.

Рукавички НЕ підходять для захисту від хімічних джерел небезпеки; вогню, випромінюване тепло, а також для зварювальних робіт і всіх інших видів використання, не зазначених у цьому інформаційному аркуші.

Для рукавиці з двома або більше шарами загальна класифікація необов'язково вказує на рівень ефективності захисту, який забезпечується основним шаром.

Що стосується захисту від контактного тепла, рукавичка захищає в разі контакту з предметами, які мають температуру максимум 100 °C, упродовж кількох секунд.

Рівень ефективності захисту від механічних ризиків PILOT 50TOP дійсний тільки для сторони долоні, включаючи пальці.

Для отримання додаткових відомостей щодо рівнів характеристик і захисту звертайтеся до виробника.

### Примітка щодо зберігання та очистки:

Зберігайте в оригінальному пакуванні за звичайної температури й вологості в чистому закритому приміщенні з достатньою вентиляцією: температура середовища не повинна бути занадто високою, щоб не утворювалася пліснява, але найголовніше — приміщення має бути ідеально закрито для захисту від впливу несприятливих зовнішніх факторів, хімічних та/або біологічних речовин.

Для очищення рекомендується користуватися губкою. Забороняється занурювати виріб у воду, застосовувати агресивні миючі засоби або розчинники, інакше можна пошкодити рукавичку.

### ЗІЗ, що піддається старінню:

Що стосується природного зношування матеріалів, з яких вироблено ЗІЗ, і, як наслідок, погіршення механічних властивостей, рекомендований строк використання становить 5 років із дати придбання. Недотримання рекомендованих умов може призвести до скорочення строку служби рукавичок.

Виготовлено в / імпортовано з:

**Industrial Wear s.r.l a Socio Unico**  
Via Benito Partisani, 1 — 47016 Fiumana di Predappio (FC) — İtalya (İtalya)  
**ЗРОБЛЕНО В ІНДІЇ**

Декларация про відповідність доступна за адресою

[www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

Редакція: 05/2022